

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 186

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN 1

A.Z.
3000 BERN 1

3000

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 186 – 2613

Bern, Freitag, 14. August 1981
Berne, vendredi, 14 août 1981

99. Jahrgang
99e année

No 186 – 14. 8. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio
Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bericht über Änderungen des Gebrauchs-Zolltarifs – Rapport sur les modifications du tarif douanier.

17. Bericht zur Aussenwirtschaft – 17e rapport sur la politique économique extérieure.

Abkommen über einen Mischkredit an Honduras – Conclusion d'un accord de crédit mixte avec le Honduras.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

6. August 1981
Dow Chemical (Europe) SA, in Horgen, Geschäftsführungsdienste für die Tätigkeit der «The Dow Chemical Company» in Europa (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 846). Neu führt Einzelunterschrift: Yves Bobillier, von Môtiers, in Grasse (F).

6. August 1981
Truck AG, in Kloten (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1980, S. 2782). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Edgar Schumacher, von Rüschegg, in Urtenen.

6. August 1981
Continental Caoutchouc (Suisse) SA, in Zürich 2 (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2497). Die Prokura von Anton Meier ist erloschen.

6. August 1981
Spinnerei und Zwirner Niedertöss Immobilien AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1980, S. 3005). Die Prokura von Marcel Chenevard ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Hans Ulrich Müller, von Winterthur, in Zell ZH.

6. August 1981
Honesta Treuhand AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1980, S. 669). Die Unterschrift von Dr. Max Ehrbar ist erloschen. Es wohnen nun: Dr. Adolf Ehrbar, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, in Zug, und Rudolf Ehrbar, Geschäftsführer, in Zollikon.

6. August 1981
Siegfried Keller AG, in Wallisellen, bautechnische und chemische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 520). Die Prokura von Dietrich Judex ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Jean-Pierre Diethelm, von Zollikon und Hefenhofen, in Schwerzenbach.

6. August 1981
Luwa AG, in Zürich 9, luft- und wärmetechnische Anlagen (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2340). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Konrad Peter, von Nefenbach, in Pfungen. Dr. Werner Heuberger, Prokurist, wohnt nun in Bremgarten AG.

6. August 1981
Imesta AG, in Zürich 1, Handel mit industriellen Produkten usw. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1865). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

6. August 1981
Continentale Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1970). Dr. Charles Wyniger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Hartung, von Zürich und Meilen, in Meilen; Dr. Roberto Gavazzi, italienischer Staatsangehöriger, in Turin (I), und Roger Genton, von Chardonne, in Lausanne. Pierre Girsberger, Mitglied des VR, wohnt nun in Neuenburg.

6. August 1981
Spörr Armierungen AG, in Kilehberg (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1976, S. 958). Hans Spörr, nun in Trieben (FL), bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsidentin desselben mit Einzelunterschrift: Beatrix Spörr-Fischli, von Reichenburg, in Thalwil. Neues weiteres Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Fritz Wittwer, von Linden, in Hinwil.

6. August 1981
Lagerhaus Zürich-Altstetten AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 754). Walter Hess ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Anton Reinhard, von Winterthur, in Ossingen.

6. August 1981
MBZ Metallbau AG Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2033). Walter Hess ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Otto Helg, Hans Zürcher, Reinhard Dörfinger, Rolph Marfurt, Jean-Pierre Blanchoud und Jean-Pierre Diethelm sind erloschen. Neues Mitglied und Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Anton Reinhard, von Winterthur, in Ossingen.

6. August 1981
Devisa Finanz AG, in Zürich 4, Beratung bei Kapitalanlagen (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2445). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 10. 7. 1981 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1981
Texas Instruments (Switzerland) AG, in Dietikon, Geräte, Produkte und Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3889). Stewart Carrell aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Max Brändli sind erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: James McKinley Eckhart, Bürger der USA, in Biot (F). Dr. Jean Nicolas Druey, Mitglied des VR, wohnt nun in St. Gallen.

6. August 1981
Fritz Fröhlich, in Zürich, Schallhauserstrasse 589, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Friedrich Fröhlich, von Tobel und Lommis, in Zürich 11. Analyse, Programmierung und Wartung von Computerprogrammen.

6. August 1981
Rmtt, Dieter Frischknecht, in Thalwil, Walehlichstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dieter Lorenz Frischknecht, von Thalwil und Schwellbrunn, in Thalwil. Morphologische Forschung und Entwicklung sowie wirtschaftliche Nutzung diesbezüglich gefundener Erkenntnisse.

6. August 1981
Register-Verlag Rubi, in Zürich, Uetlibergstrasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Alice Rubi, von Zürich, in Zürich 3. Verlag für Adressen-, Bücher- und Branchenregister.

6. August 1981
Ch. Egeruan & Co., in Zürich 9, Bristenstrasse 7. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1981. Gesellschafter: Ehegatten Charles Egeruan, nigerianischer Staatsangehöriger, in Zürich 9, und Christina Egeruan, von Zürich, in Zürich 9. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Handel mit Kunstgegenständen aus Afrika.

6. August 1981
Sauna-Solarium, E. Bauer, in Dietikon, Badenerstrasse 8. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Elfriede Bauer, deutsche Staatsangehörige, in Dietikon. Betrieb einer Sauna mit Solarium.

6. August 1981
H. Zogg, EDV-Beratung, in Zürich (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2766). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. August 1981
Inter-impex GmbH, in Oberrieden, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1974, S. 382). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 15. 5. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. August 1981
EPH Electronic-Print-Handels AG, in Feuerthalen, Erzeugnisse der Elektro- und Elektronikindustrie (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2370). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2448) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1981
Datsun (Suisse) SA, in Urdorf, Personenautomobile und Nutzfahrzeuge (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 221). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Seiler, von Ermatingen und Adliswil, in Niederhasli.

6. August 1981
Türkmén Levent Trading, in Zürich, Limmatstrasse 119, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Mustafa Levent Türkmén, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (Türkei). Einzelprokura ist erteilt an Zeki Simsanyan, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich. Handel mit Waren aller Art.

6. August 1981
Konrad Müller AG, Transporte, Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1972, S. 1815). Berta Vanoli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Angelo Vanoli; er führt weiter Einzelunterschrift.

6. August 1981
Carlo Vanoli AG, Bauunternehmung, Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1971, S. 2205). Berta Vanoli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Alberto Vanoli, nun in Hausen am Albis, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: Carlo Vanoli; er führt weiter Einzelunterschrift. Sämtliche zurzeit eingetragenen Zeichnungsberechtigten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

6. August 1981
W. H. Beglinger AG, in Zürich 1, Immobilien und Waren aller Art (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 493). Dr. Martin J. Lutz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. August 1981
Beginvest Verwaltungsgesellschaft AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 505). Dr. Martin Lutz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. August 1981
Seheco AG, in Winterthur II, Maschinen und Apparate usw. (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1461). Dr. Martin J. Lutz und Dr. Walter Müllhaupt sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Hans Meyer sind erloschen.

6. August 1981
Riedi & Co AG, in Zürich 9, Sanitär- und Heizungsanlagen (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 361). Christoph Keller, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Widen.

6. August 1981
Marcmetal AG, in Zürich 9, Metallprodukte usw. (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2178). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolph Marfurt, von Zürich, in Birmensdorf ZH.

6. August 1981
Elektrowirtschaft, Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3748). Unterschrift von Dr. Gérard Beltz sowie Prokura von Heinz Gyger erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Norbert J. Kuster, von und in Wädenswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Böhlen, von Riggisberg, in Uster.

6. August 1981
Multifax AG, in Zürich 4, Hallwylstrasse 78 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 7. 1981. Zweck: Herausgabe von Informationen über internationales Wirtschaft- und Steuerrecht, Wirtschafts- und Finanzberatung, Vermittlung von Kapital- und Vermögensanlagen sowie alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberkonten zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Alfred Hug, von Basel und Thalwil, in Maur.

6. August 1981
Honegger + Partner AG, in Opfikon, Fabrikstrasse 13, Glatbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 7. 1981. Zweck: Betrieb einer Druckerei, insbesondere Offsetdruck, Repro und Fotosatz; kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Edgar Trudel, von Zürich, in Dietikon, Präsident und Delegierter, sowie Peter Honegger, von und in Zürich, Delegierter.

6. August 1981
Graf Auto-Rent AG, in Kloten, Vermietung von Strassenfahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1026). Die Generalversammlung vom 24. 7. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden, es ist voll liberriert. Die neuen Aktien sind Vorzugsaktien und gewähren die gleichen Vorzugsrechte wie die bisherigen Vorzugsaktien. Das Grundkapital zerfällt nun in 400 Stammaktien zu Fr. 100 und 60 Vorzugsaktien zu Fr. 1000. Die Unterschrift von Manfred Graf ist erloschen.

6. August 1981
Collectron Systems AG, bisher in Illnau-Effretikon, bio-physikalische Datenerfassungssysteme (Collectron System) und andere technische und physikalische Geräte (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1978, S. 2765). Statuten am 29. 10. 1980 geändert. Neuer Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Militärstrasse 8, in Zürich 4, c/o Ancona AG. Hugo John Schreyer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Kurt Robert Portmann, von Escholzmatt, in Regensdorf.

6. August 1981
Hill AG, bisher in Grossaffoltern (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1974, S. 1923). Statuten, welche ursprünglich vom 15. 7. 1970 datieren, am 29. 5. 1981 geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Talackerstrasse 17, Textil & Mode Center, Glatbrugg. Zweck: Kauf und Verkauf sowie Vertretung von Konfektions- und Sportartikeln aller Art; kann Beteiligungen an jeglichen Unternehmen in der Schweiz und im Ausland übernehmen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 9 Mitglieder. Lislotte Hill-Sägesser und Fritz Sägesser-Ries sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mitglieder des VR: John L. Hill, britischer Staatsangehöriger, nun in Oberembrach, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher), sowie (neu) Charles Valentin Renaud, von Carouge, in Thonex, mit Einzelunterschrift, und Edith Suzanne Renaud, von Carouge, in Thonex, ohne Zeichnungsberechtigung.

6. August 1981
Funears SA, bisher in Lugano (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2150). Die Generalversammlung vom 8. 7. 1981 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 11. 11. 1977 datieren und letztmals am 17. 6. 1981 änderten, geändert. Neuer Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt alle Arten von Handels-, Finanz- und Treuhandgeschäften, insbesondere hinsichtlich Import, Export, Kauf, Verkauf von, Handel mit und Vermietung von Automobilen jeder Art, kann Immobiliengeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Beat Dutil, von Hauptwil, in Zumikon. Adresse: Nordstrasse 358, Zürich 10 (eigene Büros).

6. August 1981
Buchhandlung zum Pelikan GmbH (Librairie au Pélican S. à R. I.), in Zürich 6 (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1972, S. 1828). Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 22. 1. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. August 1981
Roka GmbH, in Regensdorf. Handel mit Orient- und Maschinenteppichen (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1980, S. 1518). Nachdem die Wehrsteuerverwaltung und die Eidgenössische Steuerverwaltung zugestimmt haben, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

6. August 1981
Maimex GmbH, in Zürich 1, Betrieb eines Import- und Exportunternehmens usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1977, S. 3470). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 26. 5. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich kann jedoch die Firma im Handelsregister nicht gelöscht werden.

6. August 1981
Slush Puppie Vertriebs AG, in Wallisellen, Opfikerstrasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 8. 1981. Zweck: Kauf und Vertrieb von Slush Puppie Getränkeautomaten; kann ferner Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen. Schutzrechte aller Art erwerben, verwerten und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Schnyder, von Vorderthal, in Lufingen, Präsident, sowie Tony Partsch, von und in Zürich.

6. August 1981
Coramed AG, in Dietikon. Handel mit und Service von medizinisch-technischen Geräten (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3673). Statuten am 22. 7. 1981 geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun mit Fr. 31 250 liberriert, sodass ist es durch Ausgabe von 30 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 80 000 erhöht worden. Das Grundkapital zerfällt nun in 70 Namenaktien zu Fr. 1000 und 20 Namenaktien zu Fr. 500 und ist insgesamt mit Fr. 50 000 liberriert.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

Berichtigung
Feintool AG, in Lyss (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2501). Das neue Verwaltungsratsmitglied heisst: Dr. Raymond Wicki.

Büro Biel

6. August 1981
W. & E. Hübscher, in Biel, Schreinerei, Innenausbau und Bodenbeläge. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1979, S. 1870). Es wohnen nun die Gesellschafter: Walter Hübscher in Biel, und Erwin Hübscher in Studen.

Büro Büren an der Aare

Berichtigung
Thommen & Co. AG, in Rütli bei Büren (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2554). Fred Thommen-Zankens ist als Präsident und Urs Thommen-Mayr als Vizepräsident des Verwaltungsrates gewählt worden (nicht umgekehrt).

Bureau de Courtelary

6 août 1981
Compagnie des Montres Longines Francillon S.A., à St-Imier (FOSC du 29. 10. 1980, no 254, p. 3534). Les signatures de Helmut Dorer, Benno Nicolet, Jean-Pierre Chodat et Michel Meyrat sont radiées.

6 août 1981
Record Watch Co. S.A., à Tramelan (FOSC du 13. 3. 1978, no 60, p. 767). Michel Mayrat ayant démissionné, ses pouvoirs et sa signature sont éteints. A été nommé membre du conseil d'administration: Werner Wirhlin, de Möhlin, à St-Imier, avec la signature collective à deux.

6 août 1981
Todeschini Aldo, à Sonvilier. Le chef de la maison est Aldo Todeschini, ressortissant italien, à Sonvilier. Entreprise de carrelages et petite maçonnerie.

6 août 1981
Rekon S.A., à St-Imier, microphones, disques, bandes magnétiques, etc. (FOSC du 14. 6. 1977, no 136, p. 1950)

Monta S.A., à St-Imier, fabrication, commerce et location d'articles complètement en métal dur, etc. (FOSC du 17. 4. 1975, no 88, p. 1006)

La signature individuelle du directeur Bernd Greidenweis est changée. Il signera collectivement à deux avec le seul administrateur Dr Marc Gossweiler.

6 août 1981
Librairie-Papeterie Nadia Huguenin, à St-Imier, librairie-papeterie (FOSC du 31. 10. 1974, no 255, p. 2902). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

6 août 1981
Librairie-Papeterie Chez Claudine Mathez, à St-Imier. Le chef de la maison est Claudine Mathez, de et à Tramelan. Librairie-papeterie.

6 août 1981
Les Planches S.A., à Cormoret, construction et exploitation d'immeubles (FOSC du 5. 10. 1977, no 233, p. 3193). Pierre-André Liengme n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jakob Hofmänner, de Buchs SG, à Spiegel, commune de Köniz, a été nommé administrateur unique; il engage la société par sa signature individuelle.

6 août 1981
Procaf S.A., à Sonceboz, achat, fabrication et vente de produits horlogers (FOSC du 27. 9. 1976, no 226, p. 2740). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Courtelary par suite du transfert du siège de la société à Bienne.

6 août 1981
Carfa SA Fabrique de matériel technique et chimique de bureau, succursale de Péry (FOSC du 28. 9. 1973, no 224, p. 2643), avec siège principal à Richterswil. Louis Gréller, Jacques Glarner et Heinz Menberg, ayant démissionné, leurs signatures sont radiées. Walter Greminger, de Zurich, à Stäfa, signe collectivement à deux. Jean-Pierre Dreyfus est actuellement domicilié à Horgen. Walter Schlegel à Frensbach, Jean-Marc Vuille à Zurich et Heinz Weber à Saint-Sulpice VD.

Büro Metzingen (Bezirk Oberhasli)

6. August 1981
Adolf Maurer Huwyler, in Innertkirchen, Bäckerei, Konditorei und Kolonialwaren (SHAB Nr. 156 vom 8. 3. 1958, S. 1858). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. August 1981
Hans Schild, in Hasliberg, Reuti, Führung eines Lebensmittel- und Haushaltartikelgeschäftes (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1977, S. 2590). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Thun

5. August 1981
Baugenossenschaft Weiergraben, in Steffisburg (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2275). Das Geschäftsdomizil befindet sich am Industrieweg 24, beim Präsidenten Alfred Stähli.

5. August 1981
ICM Institut für kreative Motivation GmbH, in Thun, Entwicklung und Verkauf von Informations- und Schultingstechniken usw. (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1977, S. 1571). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 3. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Büro Wimmis (Bezirk Niderrimental)

6. August 1981
Jean Herrmann-Schütz, in Gwatt, Gemeinde Spiez. Betrieb des Tea-Rooms «Dominos» (SHAB Nr. 302 vom 12. 1973, S. 3406). Korrektur der Geschäftsadresse: Spiezstrasse 84 und nicht 2346.

6. August 1981
Chiosetti Immobilien S.A., in Luzern, aufgelöst infolge Konkurses (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2202)
Jacques Müller & Co. A.G., in Luzern, Kinderkleider usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 527)
 Diese Firmen sind nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1981
Schuler Schreibservice Luzern, in Luzern, Habsburgerstrasse 44, 6003 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Meinrad Schuler, von Sattel, in Morschach. Schreib- und Vervielfältigungsarbeiten sowie Dienstleistungen im kaufmännischen Gewerbe.

6. August 1981
Verkehrsverein Luzern (VVL), in Luzern (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2455). Victor Hauser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ferdj Zehnder, von und in Luzern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jean-Marie Gebel, von Basel, in Luzern.

6. August 1981
Decorex SA, in Meggen, Stoffe, Teppiche usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1971, S. 1927). Durch Urteil vom 22. Juli 1981 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

6. August 1981
Senn Treuhand Meggen, in Meggen (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2062). Neuer Zweck: Führung eines Treuhandbüros; EDV-Einführungen; Organisation der Kostenrechnung; Führung von Finanz- und Betriebsbuchhaltungen; Verwaltungen sowie Kauf, Verkauf und Tausch von im Kanton Luzern gelegenen Grundstücken.

6. August 1981
B. Vogel, in Sursee, Kottenmatte 18, 6210 Sursee, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bernhard Vogel, von und in Sursee. Verkauf von Pokalen, Ehrenpreisen, Medaillen und Zinwaren.

6. August 1981
Raiffeisenkasse Willisau, in Willisau-Land, Genossenschaft (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3615). Statutenänderung vom 14. April 1981. Es wurde dadurch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen. Julius Birrer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Wüest, von Ufhusen, in Willisau-Land.

Schwyz - Schwyz - Svitto

6. August 1981
Bucon AG, in Wolleerau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von und die Beteiligung an Unternehmungen aller Art, die Information über Schulen, für diese zu werben und Anmeldungen zu vermitteln sowie den Verkauf von Lehrmitteln. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mittelungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, so fern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Peter Luggen, von Baden, in Lieli, Gemeinde Oberwil AG. Domizil: Studenbühlstrasse 10, bei Wiba Electronic AG.

6. August 1981
Gemeinnützige Baugenossenschaft des Verkehrspersonals Arth-Goldau, in Arth (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3039). Kassier Rudolf Keller ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier Georg Frey, von Laufen, in Goldau, Gemeinde Arth, in die Verwaltung gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

6. August 1981
Inderbitzin und Kälin AG, elektr. Anlagen, Schwyz, in Schwyz (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1977, S. 693). Hans Inderbitzin ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde Edwin Schelbert als Präsident in den VR gewählt; er führt Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

Glarus - Glaris - Glarona

6. August 1981
PCS Pollution Control Systems Engineering AG, in Näfels. Mit Statuten vom 4. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwertung von Lizenzen sowie Erbringung von Engineering- und Managementsleistungen auf dem Gebiet der Abwasserreinigung und allen weiteren Umweltschutzmassnahmen; Erwerb von Liegenschaften, Beteiligung an Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit 40%, total also mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch Publikation im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt Brunner, von Hemberg, in Näfels. Kollektivprokura wird erteilt an Ilkan Lignell, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (S); er zeichnet kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: c/o Dr. Kurt Brunner, Herrenweg 32.

Zug - Zoug - Zugo

6. August 1981
Inogon GmbH, in Zug u. g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Handel mit optischen Mess- und Navigationsgeräten, insbesondere der Marke Inogon; Verwertung von Patenten, insbesondere der Marke Inogon usw. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Herbert Wey, von Rickenbach und Kriens, in Muri AG, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Martin Spiess, von Uhwiesen und Zürich, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Herbert Wey, Gesellschafter. Domizil: Gubelstrasse 17, 6302 Zug.

Luzern - Lucerne - Lucerna

6. August 1981
Mario Piazza AG, in Littau. Bauunternehmung (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1978, S. 2506). Mario Piazza, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates); er zeichnet nun kollektiv zu zweien, demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neuer Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Ruedi Leclere, von Avry-devant-Pont, in Fülenbach. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hanspeter Berger, von Wikon, in Olten.

6. August 1981

Borold AG, bisher in Kilchberg ZH (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3597). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juli 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie andere kommerzielle Tätigkeiten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. 10. 1980. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Neu in den VR wurden gewählt: Paulus A. Borghuis o/g von de Borg, niederländischer Staatsangehöriger, in Oldenzaal (NL), Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, und Valentino Gehrig, von Degerheim, in Kilchberg ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Weiter gehört dem VR mit Einzelunterschrift an: Marianne Baas, von Bronshofen, in Rüslikon, Direktor mit Einzelunterschrift ist Wiardus van der Voort, niederländischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH. Domizil: Dorfstrasse 16, c/o Hafina Treuhand AG, 6340 Baar.

6. August 1981

Ill AG (Ill SA) (Ill Ltd), in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: in erster Linie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Büromöbeln und -ausrüstungen; ferner: wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung aller Art; Erwerb und Veräusserung, Registrierung und Verwertung von immateriellen und gewerblichen Schutzrechten, wie Patente, Patentrechte und Markenrechte sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: John Geiger, kanadischer Staatsangehöriger, in Willowdale, Ontario (Kanada), Präsident; Dr. Martin Escher, von Zürich, in Herrliberg, Vizepräsident; und Dr. Robert Heberlein, von Zürich und Wattwil SG, in Zuzwil, sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 34, c/o Treuhand von Flue AG, 6301 Zug.

6. August 1981

ATI AG, in Z u g. Import und Export von Maschinen usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1979, S. 2062). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juni 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Josef Iten; seine Prokura ist somit erloschen. Bruno Bonetti, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

6. August 1981

Unternehmensberatung für Baufragen AG, in Z u g. Beratung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1978, S. 3487). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. August 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Intereura-Verwaltungs AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Verwaltung und Werbung sowie Handel mit Waren aller Art; Treuhandgeschäfte; Überwachung und Planung von Bauten; Unternehmensberatung usw. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und 45 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Henry W. Uster ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Karl Betschart, von Illgau SZ, in Baar. Neues Domizil: Loretostrasse 1, c/o Tharpe Treuhand- und Revisions AG.

6. August 1981

Nils Johansson, in Z u g. Vertrieb von Koffern usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1977, S. 607). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. August 1981

Reber und Lässer AG, Sachwalter, Zweigniederlassung Zug, in Z u g. Betrieb eines Sachwalter- und Inkassobüros usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2639). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Juli 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Reber + Partner AG, Inkasso- + Sachwalterbüro, Zweigniederlassung Zug**. Erwin Lässer, Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Dr. Walther Unterhiner, von und in Schüpfheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Siegfried Zetzel, ebenfalls mit Kollektivunterschrift zu zweien; dessen Prokura ist somit erloschen. Einzelprokura für die Zweigniederlassung Zug wurde erteilt an Marianne Lüthi, von Linden, in Steinhausen. Julia Henninger, Prokuristin, ist nun Bürgerin von Luzern, und Lydia Niederberger, Prokuristin, wohnt nun in Luzern.

6. August 1981

Hapimag Touristik AG Hapitour, in B a a r. Gründung und Aufbau von Firmen auf dem Gebiete des Tourismus usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2285). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Peter Pauli, von Vechigen, in Horgen.

6. August 1981

Dr. Zuber Consulting & Co., in Z u g. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1981 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Dr. Günther Zuber, deutscher Staatsangehöriger, in Fulda (D). Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist die Zuber Consulting GmbH, in Fulda (D). Direktor mit Einzelunterschrift ist Peter Wüthrich, von Trub, in Delémont. Geschäftsnatur: Unternehmensberatung, Exportberatung. Übernahme von betriebswirtschaftlichen Aufgaben der Industrieansiedlung im Ausland; Unternehmensplanung und alle artverwandten Geschäfte, die der Gesellschaft förderlich sind. Baarerstrasse 57, 6300 Zug.

6. August 1981

Gebüder Wyss AG Zug, in Z u g. Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Produkten (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2146). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juli 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Wyss Pharma AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Produkten, Spezialnahrungsmitteln, Kosmetika und Parfümware aller Art sowie der Betrieb von Apotheken.

6. August 1981

Raiffeisenkasse Baar, in B a a r. Förderung des Spar- und Kreditgeschäftes nach den Grundsätzen Raiffeisens usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 219). An der Generalversammlung vom 21. März 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenbank Baar**. Josef Hürlimann, Vizepräsident, und Alois Iten, Verwalter, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Alfred Dünnerberger, von Weinfelden, in Baar, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Matthias Brunner, von Hinwil, in Baar.

6. August 1981

Azora AG, in Steinhausen, Handel mit Erzen usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3535). Eugen Hollenstein ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Felix Kamber; seine Prokura ist somit erloschen.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Ollen-Gösgen in Ollen

5. August 1981

Diana Schuhgeschäfte, in Wangen bei Ollen, Genossenschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 576). Hans-Rudolf Müller ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Rüfenacht, von Walkringen, in Basel. Direktor Karl Peter Bircher wohnt nun in Hagendorf.

5. August 1981

Möbel Vuille AG, in K a p p e l, Reckacker 494, bei Heinz Kohler, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. August 1981. Zweck: Handel mit Möbeln aller Art en gros und en detail. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme: Beabsichtigt die Liegenschaft Grundbuch Bellach Nr. 1059 zum Preise von Fr. 1 200 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Peter Luchinger, von Basel, in Oberwil BL, Präsident; Heinz Kohler, von Wynau, in Kappel SO, Delegierter, und Egon Aebersold, von Freimettingen, in Aesch BL; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Stadt Solothurn

5. August 1981

Solothurner Kantonbank, in Solothurn, Staatsanstalt (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 459). Aus dem Bankrat ausgeschieden: Josef Flury, Dr. Peter Furrer und Dr. Ernst Jordi. Neu in diesen gewählt wurden: Dr. Heinz Lanz, von Gondiswil, in Gempen; Erhard Meister, von und in Matzendorf, und Nelli Spahr, von Meltingen, in Fehren.

Büro Thierstein in Breitenbach

4. August 1981

Rolf Haefeli Radio-TV, in B r e i t e n b a c h. Inhaber dieser Einzel-Firma ist Rolf Haefeli, von Seengen, in Ersarwil. Natur des Geschäftes: Handel mit Radio- und Fernsehapparaten und elektronischen Geräten usw. Passwangstrasse 5.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

4. August 1981

Schweizer Mustermesse in Basel, in Basel, öffentlich-rechtliche Genossenschaft (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2357). Ulrich Blaser, Prokurist, wohnt nun in Basel.

4. August 1981

Siegmund + Hofmann AG, in Basel, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1976, S. 2995). Walter Hoffmann, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, wohnt nun in Pfeffingen. Arthur Marti, auch Bürger von Basel, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Geschäftsführer einzeln.

4. August 1981

ARA-Aktiengesellschaft für Rationalisierung und Automation, in Basel (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1978, S. 1498). Domizil nun: Oberwilerstrasse 54, bei Treuhand- und Revisionsbureau Peter Frei.

4. August 1981

Walter Höhn AG, in Basel, Spenglerei usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1139). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. August 1981

Elbag, in S c h a f f h a u s e n, Herstellung und Vertrieb von Fertigteilen usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1976, S. 618). Am 21. Juli 1981 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde verlegt nach Neuhäusern am Rheinfluss, Zentralstrasse 100, bei Herbert Leu. Der Zweck lautet nun: Führung von Gaststätten und branchenähnlichen Betrieben und Handel mit Gütern aller Art. Die Gesellschaft kann Vertrieben und Beteiligungen übernehmen sowie Liegenschaften erwerben, umbauen, verwalten und veräussern.

5. August 1981

Erismann AG, in N e u n k i r c h, Herstellung von und Handel mit Lager- und Betriebsrichtungen (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 73). Hans Sirbeck ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; er führte die Unterschrift nicht. Neu gehört dem VR an als Mitglied ohne Unterschrift: Ute Bucherer-Schäfer, von Basel, in Zürich.

5. August 1981

W. Baur AG, in S c h a f f h a u s e n, Bettwarenfabrik (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3436). Werner Baur und Hedwig Baur-Pauli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören dem VR an mit Unterschrift zu zweien: Bruno Baumann, als Präsident, und Marise Baumann, beide von Bottenwil, in Neuhäusern am Rheinfluss. Vera Baillob-Baur, VR-Mitglied, zeichnet nun zu zweien.

Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

5. August 1981

Emil Heierli, in T e u f e n. Inhaber: Emil Heierli, von Gais, in Teufen. Zimmererei, Bauschreinerei. Löchli 991, 9053 Teufen.

5. August 1981

Staatskunde-Verlag E. Krattiger AG, in G a i s, Herstellung und Vertrieb von Büchern usw. (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2624). Madeleine Krattiger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Einzelunterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Hans Jörg Tobler, Präsident, und Dora Tobler-Ammann, Delegierte, beide von Heiden, in Allstätten.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

5. August 1981

Beate Uxse Versand AG, in B u c h s. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. Juli 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Produkten aller Art. Durchführung von Kommissions- und Finanzgeschäften sowie Auswertung gewerblicher Schutzrechte. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Bernadette Stalder-Zihlmann, von Malters, in Buchs SG. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an Otto Stalder, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Buchs SG, Geschäftsführer. Geschäftsadresse: Sankt Gallerstrasse 15, 9470 Buchs.

5. August 1981

Jerlaine Bengler AG, in S t. M a r g r e t h e n, Handel mit Textilprodukten usw. (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1972, S. 2568). An der Generalversammlung vom 3. Juli 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firmabezeichnung wurde geändert in: **Bengler AG**. Zweck ist nun: Handel mit Textilprodukten, insbesondere Vertrieb von Strick- und Wirkwaren. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und sich an andern Unternehmen beteiligen.

5. August 1981

Conexco Rorschach AG, in R o r s c h a c h, Import und Export von sowie Transit- und Binnenhandel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2521). Eduard Schläpfer, Präsident, und Joachim Dietrich Kaiser-Schäfer, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Walter Bräker sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Jakob Schneider, von Rorbas, in Bulach. Ebenfalls erloschen ist die Unterschrift von Renate Kaiser-Schäfer.

5. August 1981

Impag AG, in R h e i n e c k, Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 241). Jacques Breier, Delegierter; Hans Rudolf Müller-Amstutz und Reinhold Köhler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Rudolf Rüfenacht, von Walkringen, in Botmingen, und Meinrad Betschart, von Schwyz, in Egg, Gemeinde Einsiedeln.

5. August 1981

Speba Aktiengesellschaft, bisher in B u c h s, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1972, S. 1350). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Küttigen (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2449) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

5. August 1981

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Lichtensteig (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1272). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Markus Grünfelder ist erloschen.

5. August 1981

Terza Zündholz AG, in R o r s c h a c h (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1978, S. 3783). Torsten A. Hallerström ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Sig Ekmart, in Nyon, Delegierter; Finn Johnson, in Trélex, beide schwedische Staatsangehörige, und Gilbert Schwarz, von Lausanne, in Buchillon, Julius Wietlisbach und Maurice Charles Boss führen anstelle der Kollektivunterschrift zu zweien nun Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde ferner erteilt an Irène Wiest, von Büren, in Zürich. Das Mitglied des VR Jacques Gonvers wohnt nun in Pully.

5. August 1981

Wohnberatung Weidmann AG, St. Gallen, in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1978, S. 1036). Es wohnen die Verwaltungsratsmitglieder Rainer Weidmann, Präsident, und Elvira Weidmann-Bulgheroni, nun in Teufen. Neue Geschäftsadresse: Poststrasse 6, 9000 St. Gallen.

5. August 1981

Wunsch-Egge, in B u c h s. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 4. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Antiquitäten, Geschenkartikeln. Inneneinrichtungen sowie Beratung in Raumgestaltung. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Peter Kofel-Gähwiler, Präsident, und Helena Kofel-Gähwiler, beide von Dachsen und Schleinikon, in Horn. Geschäftsadresse: Parkhof, Bahnhofstrasse 57, 9470 Buchs.

5. August 1981

Schachtler + Rechsteiner AG, in A l l s t ä t t e n, Betrieb eines Treuhandbüros usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 785). An der Generalversammlung vom 5. August 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Hans Rechsteiner, Präsident, und Gebhard Schachtler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Gilbert Stieger, Präsident, und Hans Keel, von Rebstein, in Allstätten, beide mit Einzelunterschrift. Die Prokura von Gilbert Stieger ist erloschen.

5. August 1981

Feusi + Martin Co., Restaurant Schmidstube, in R a p p e r s w i l, Gertrud Feusi, von Feusisberg, in Rapperswil SG; Rolf Martin, und Verena Martin-Feusi, beide von Zürich, in Bad Ragaz, letztere mit Zustimmung des Ehemannes, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1980 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «R. Martin», in Rapperswil SG. Betrieb des Restaurants Schmidstube. Obere Bahnhofstrasse, 8640 Rapperswil.

5. August 1981

R. Martin, in R a p p e r s w i l, Betrieb des Restaurants Schmidstube (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1974, S. 3044). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Feusi + Martin Co., Restaurant Schmidstube», in Rapperswil.

5. August 1981
Rehsteiner & Nagel, in S. Gallen, Betrieb eines Ingenieurbüros. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 348). Neue Geschäftsadresse: Martinsbruggstrasse 53, 9016 St. Gallen.

5. August 1981
Rocktime Management M. Zannin, in S. Gallen (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2253). Der Firmainhaber Mauro Zannin wohnt nun in Genf. Neue Geschäftsadresse: Varnbühlstrasse 17a, 9000 St. Gallen.

5. August 1981
Emory A. Fry, in Jona. Inhaber der Firma ist Emory A. Fry, amerikanischer Staatsangehöriger, in Jona. Die Firma erteilt Kollektivunterschrift zu zweien an Silla Fry-Schneberger, von Taufelien, in Jona. Anlageberatung. Sonneckstrasse 18, 8645 Jona.

5. August 1981
Plans Immobilien Aktiengesellschaft, in Azmoos, Gemeinde Wartau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Peter Müller, von und in Azmoos, Gemeinde Wartau. Geschäftsadresse: Eichwald, 9478 Azmoos.

Graubünden - Grisons - Grigioni

5. August 1981
Chaskel Gerszt, in Chur. Inhaber: Chaskel Gerszt, australischer Staatsangehöriger, in Chur. Betrieb des Cafés Buchli. Grabenstr. 45, 7000 Chur.

5. August 1981
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Andiastr, in Andiastr (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1977, S. 349). Geli Dietrich, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die bisherige Vizepräsidentin Tresa Spier-Spesscha ist nun Präsidentin. Präsidentin oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

5. August 1981
Baukautionsgenossenschaft Prättigau, in Klosters (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1975, S. 652). Meinrad Kunz, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Georg Jössler, von Jenaz, in Klosters. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Joos Ruosch, Doggioloch, 7250 Klosters.

5. August 1981
Sils Wohnbaugenossenschaft, Sils i. E., in Sils im Engadin / Segl (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1975, S. 2637). Gaudenz Cabelli, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Adank, Vizepräsident/Aktuar, ist nun Präsident. Neuer Aktuar ist Gian Ratti, von und in Madulain. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem weiteren Mitglied. Neues Domizil: c/o Karl Adank, Suot Ovas, 7514 Sils im Engadin.

5. August 1981
Ecological AG, in Schiers, Beratung usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1978, S. 2300). Lino Tettamanti, einziger Verwaltungsrat, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist Emil Schwörer, von Basel-Stadt, in Vilters, mit Einzelunterschrift.

5. August 1981
Christian Buchli & Co., in Lavin, Schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1976, S. 77). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. August 1981
Relief-Technik GmbH, in Chur, Vertrieb von Lehrmitteln usw. (SHAB Nr. 193 vom 18. 8. 1972, S. 2187). Neues Domizil: Engadinerstrasse 27, 7000 Chur.

5. August 1981
Ruth Stiffler, in Chur. Inhaberin: Ruth Stiffler-Lendenmann, von Davos, in Chur. Einzelprokura: Rätus Stiffler, von Davos, in Chur. Betrieb des Restaurants Rosengarten. Loestrasse 161, 7000 Chur.

5. August 1981
Mazzetta & Co. A.-G., in Trun, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1979, S. 264). Anna Mazzetta, Vizepräsidentin, zeichnet nun einzeln, statt wie bisher kollektiv zu zweien. Neuer Delegierter mit Einzelunterschrift ist Duri Paly, von Somvix, in Chur. Peter Liniger ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift sowie die Prokura von Guido Maissen ist erloschen. Markus Mazzetta, bisher Kollektivprokura zu zweien, und neue Kollektivprokura zu zweien: Christian DeFons, von und in Trun; sie zeichnen jedoch nicht unter sich.

5. August 1981
Atlas Baubetreuungs AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 3. 8. 1981. Zweck: Betreuung und Durchführung von Bauvorhaben, Beteiligung an Unternehmungen, deren Finanzierung sowie Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen, Patenten und Rechten aller Art. Die Gesellschaft kann gleichartige Unternehmungen gründen, übernehmen oder sich an solchen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 6 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Lenzerheide. Domizil: c/o Attesta Treuhand- und Verwaltungen AG, Martinsplatz 8, 7002 Chur.

5. August 1981
Pacific Park AG, in Prätz, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 537). Dr. Martin J. Lutz, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. August 1981
Old Winterport AG, in Prätz, Immobilien usw. (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 537). Dr. Martin J. Lutz, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Aargau - Argovie - Argovia

Nachttag
Thézag Informatik AG, in Neuenhof (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2517). Domizilträger: Marcel Thézag.

5. August 1981
Protor AG, bisher in Ruppertswil, Metall und Edelstahl usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3900). Statutenänderung: 17. 7. 1981. Sitz nun: Aarau, Konradstrasse 15.

5. August 1981
Grafische Gemeinschaft Nowes AG, in Aarburg (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 733). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Norbert Wagner, Alfred Woodtli, Verwaltungsratspräsident, und Dolores Woodtli, Verwaltungsratsmitglied, zeichnen nun einzeln.

5. August 1981
Marti & Windisch, in Buchs, Steinachermatt 7, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 6. 1980. Gesellschafter: Jürg Marti, von Lys, in Aarau, und Erhard Windisch, von Densbüren, in Erlinsbach. Projektierung von Elektroinstallationen, Verkauf von Telefonzusatzgeräten.

5. August 1981
HW Lenzburg Hans Wegmann, in Lenzburg, Aavorstadt 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Wegmann, von Wallisellen, in Lenzburg. Gebäudereinigungen. Handel mit Reinigungsprodukten und -maschinen.

5. August 1981
Vabima AG, in Killwangen, Beteiligungen (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 2557). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Rudolf Hegetschweiler, von Ottenbach und Zürich, in Zürich, Präsident, und Arthur Pfenninger, von Wald ZH, in Zürich, Vizepräsident. Ernst Ballmer, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien.

5. August 1981
IMS Industriemontagen Saxer, in Tägerig, Postplatz 292, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Saxer, von Wohlenschwil, in Tägerig. Industriemontagen.

5. August 1981
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Stein (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 430). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschriften René Champion und Walter Frey erloschen.

5. August 1981
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zofingen (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 833). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Walter Frey erloschen.

5. August 1981
Ufficio di Faido

29 luglio 1981
Oliviero Rusconi, in Bodio, panetteria e pasticceria (FUSC del 1. 3. 1973, n. 50, p. 572). Tale ditta individuale viene radiata in seguito a cessione di attivo e passivo alla nuova società anonima «Panetteria Rusconi S.A.», in Bodio, qui sotto iscritta.

29 luglio 1981
Panetteria Rusconi S.A., in Bodio. Con atto pubblico e statuti del 22 luglio 1981 è stata costituita una società anonima avente per scopo: l'esercizio di una panetteria, pasticceria e negozio panetteria, pasticceria e alimentari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberate nella misura del 40%. È stato fatto apporto alla società dell'attivo di fr. 96 635.65 e del passivo di fr. 76 868.85 della ditta individuale «Oliviero Rusconi», in Bodio, come al bilancio del 31. 12. 1980 annesso all'atto di costituzione, con un saldo attivo e prezzo di fr. 19 766.80, di cui fr. 19 200 computati sul capitale sociale. Le pubblicazioni avvengono a mezzo FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del signor Oliviero Rusconi di Emilio, da Airolo in Bodio, con firma individuale. Recapito: uffici propri, 6743 Bodio.

Tessin - Tessin - Ticino

5. August 1981
Ufficio di Lugano

5 agosto 1981
Tecnicaplan S.A., in Viganello, commercio di soffitti, ecc. (FUSC dell'11. 5. 1981, n. 106, p. 1507). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 300 000 mediante l'emissione di 250 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate come segue: fr. 100 000 in contanti e fr. 150 000 mediante compensazione di crediti di pari importo verso la società. Statuto modificato: 31. 7. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

5 agosto 1981
l'napak International S.A., in Lugano, valorizzazione di brevetti, ecc. (FUSC del 1. 2. 1978, n. 26, p. 325). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Statuto modificato: 4. 8. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

5 agosto 1981
Frenor S.A., in Lugano, amministrazione di patrimoni, ecc. (FUSC del 18. 6. 1976, n. 140, p. 1740). In scioglimento: 3. 8. 1981. Nuova ragione sociale: **Frenor S.A. in liquidazione**. Liquidatrice: «Firesa» Fiduciaria e Revisione S.A., in Lugano. La firma di Franco Sala, amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: via Zurigo 5, c/o «Firesa» Fiduciaria e Revisione S.A.

5 agosto 1981
Giulio e Liliana Item, in Lugano, via Nassa 30 (nuova iscrizione). Società in nome collettivo con inizio il 1. 7. 1981, tra Giulio Item e Liliana Item nata Galiani, entrambi da Bonaduz in Lugano. Scopo: fabbricazione e commercio di bigiotteria artigianale e accessori per abbigliamento femminile.

5 agosto 1981
Märly, precedentemente in Massagno, concessione di brevetti, ecc., società anonima (FUSC dell'11. 1. 1967, n. 8, p. 116). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Chiasso (FUSC del 29. 7. 1981, n. 172, p. 2425).

5 agosto 1981
Coding 80 S.A., in Lugano, elaborazione dati, ecc. (FUSC del 23. 7. 1981, n. 167, p. 2358). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato. Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 80 000 mediante l'emissione di 30 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 3. 8. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 80 000, diviso in 80 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

5 agosto 1981
Pina Petroli S.A., in Grancia, prodotti petroliferi, ecc. (FUSC del 16. 8. 1976, n. 190, p. 2361). Nuovo scopo: il commercio di prodotti petroliferi e combustibili solidi di ogni specie, in particolare l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione, il trasporto e ogni altra attività commerciale relativa a detti prodotti; la fabbricazione e il commercio di prodotti chimici in genere. La società potrà altresì costruire, acquistare, vendere, noleggiare serbatoi per prodotti petroliferi, nonché procedere all'immagazzinamento degli stessi per conto di terzi. Statuto modificato: 31. 7. 1981.

5 agosto 1981
Pespama S.A., in Paradiso, via Cattori 3, c/o Agefim S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 8. 1981. Scopo: amministrare il proprio patrimonio costituito da sostanza situata all'estero. La società potrà esplicare ogni operazione finanziaria e commerciale necessaria o utile per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Désiré Peer, da Schuls in Vezia.

5 agosto 1981
Jorbest Limited, Londra, succursale di Lugano, in Lugano (FUSC del 1. 9. 1980, n. 204, p. 2905), società anonima con sede principale a Londra (GB). Alfred Nägeli non è più membro del consiglio d'amministrazione. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione: Cyril Frank Baumann, di nazionalità britannica a Paradiso.

Ufficio di Mendrisio

5 agosto 1981
Società di Banca Svizzera, succursale (agenzia) di Mendrisio (FUSC del 9. 4. 1981, n. 82, p. 1114)
Società di Banca Svizzera, succursale di Chiasso (FUSC del 9. 4. 1981, n. 82, p. 1114)
 società anonima con sede principale a Basilea. La firma di Walter Frey è estinta.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

5 août 1981
Garage de Roche J. Gnigi et D. Mast, à Roche, société en nom collectif (FOSC du 2. 6. 1980, p. 1865). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

5 août 1981
Albert Battilana, à Aigle, installations électriques, vente et réparation d'appareils (FOSC du 29. 7. 1981, p. 2425). La maison ajoutée à son genre de commerce: installations téléphoniques.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

5 août 1981
Caisse Raiffeisen de Rivaz, à Rivaz, société coopérative (FOSC du 21. 3. 1979, p. 897). Le président Fernand Chappuis, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La signature du gérant Jean-Claude Guignard est radiée. Jean-Louis Simon, jusqu'ici secrétaire, est maintenant président, signant collectivement à deux. Antoinette Morgengegg, de Kôniz, à Rivaz, est secrétaire, signant collectivement à deux. Jean-Michel Regamey, de Lausanne, à Chexbres, est gérant signant collectivement à deux.

5 août 1981
Cerberus S.A., succursale de Lutry (FOSC du 25. 5. 1981, p. 1685), société anonyme ayant son siège à Mânnedorf. La signature du directeur Thomas Lampart est radiée.

Bureau de Lausanne

5 août 1981
Raskin S.A., à Lausanne, commerce de presses mécaniques (FOSC du 28. 1. 1980, p. 307). Statuts modifiés le 27 juillet 1981 sur des points non soumis à publication. L'administrateur Henri Despland, actuellement à Penthalaz, est nommé délégué; le directeur Jean-Louis Ostorero, actuellement à Jouxten-Mézery, est nommé directeur général; tous deux continuent à signer collectivement à deux. L'administrateur Maurice Despland est actuellement à Genève.

5 août 1981
A. Geneux-Dancet S.A., succursale de Lausanne, entreprise de toitures (FOSC du 1. 7. 1981, p. 2111), avec siège principal à Genève. Le siège principal est actuellement à Meyrin.

Bureau de Morges

5 août 1981
Fonar Inter SA, à Morges, appareils intéressant le domaine du diagnostic médical (FOSC du 1. 7. 1981, p. 2112). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

Bureau de Moudon

5 août 1981
B.C.D. Baudraz Conseils de Direction, à Moudon. Le titulaire est Jean-François Baudraz, d'Aigle, à Moudon. Toutes activités de conseils en matière de gestion d'entreprises. Rue du Poyet 7.

Bureau de Nyon

5 août 1981
Harper Bayou Plantation Inc., à Mies, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 1. 2. 1980, p. 367). Capital social de fr. 1 500 000 porté à fr. 1 900 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000 nominatives, libérées par compensation de créances. Le capital social est actuellement de fr. 1 900 000, divisé en 1900 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence le 24 juillet 1981. Kajja Schwob, de Montreux, à Mies, est nommée administratrice avec signature collective à deux.

5 août 1981
Union de Banques Suisses (U.B.S.), succursale de Nyon (FOSC du 29. 4. 1981, p. 1345), société anonyme avec siège principal à Zurich. Nouvelle adresse: rue de la Môrache 6, centre commercial «La Combe».

5 août 1981
Fabrique d'allumettes «Diamond» S.A., à Nyon (FOSC du 2. 3. 1981, p. 660). Torsten Hallerström, administrateur-délégué, et Nils-Erik Malmberg, administrateur, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Stig Ekmark, jusqu'ici directeur, est nommé administrateur-délégué; il continue à signer collectivement à deux. Claes Wennerth, de Suède, à Gिंगins, est nouvel administrateur avec signature collective à deux. Jacques Gonvers est actuellement domicilié à Pully.

Bureau d'Yverdon

5 août 1981
Huguette Froidevaux, à Yverdon, exploitation du bar à café du Vieux Collège (FOSC du 12. 9. 1979, p. 2929). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 août 1981
Ch. Aubert, Agrinor, à Yverdon, rue des Utins 32. Titulaire: Charles Aubert, de Pampigny, à Montagny-près-Yverdon. Vente, réparation de machines et matériels agricoles et tracteurs.

Wallis - Valais - Vallesse

Büro Brig

30. Juli 1981
Leukerbad Chalet AG, in Leukerbad, Immobilien (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 268). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. 7. 1981 wurde der Sitz nach Brig, Gemeinde Brig-Glis, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Walter Ritz, Sekretär, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Aktuar in den VR gewählt worden: Adolf Ruffiner, von Ergisch, in Siders, er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des VR.

30. Juli 1981
Skilift Glurigen AG, in Glurigen (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1904). Oskar Carlen, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Aktuar in den VR gewählt worden: Franz Hagen, von und in Glurigen. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des VR.

5. August 1981
Teranol AG, in Lalden, organisch-chemische Produkte (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2450). Die Unterschrift von Jean-Pierre Ruckstuhl ist erloschen.

5. August 1981
Augustin Fux-Theler, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Viehhandel (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1959, S. 1582). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

Bureau de St-Maurice

5 août 1981
P. Guéra et fils, à Martigny-Combe. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1. 1. 1980. Associés: Pierre-André Guéra, à Martigny-Combe, et Patrick Guéra, à Fully. Les deux de Thielle-Wavre. Signatures collectives des deux associés. Menuiserie, charpenterie, construction de chalets et tous autres travaux sur bois s'y rapportant. La Croix.

5 août 1981
Gervais Rimet, à St-Maurice. Titulaire: Gervais Rimet, de et à St-Maurice. Café-restaurant sous l'enseigne «Café du Simplon».

5 août 1981
Françoise Girard, à Vernayaz. Titulaire: Françoise Girard, de Martigny, à Vernayaz. Hôtel-café-restaurant sous l'enseigne «Hôtel Victoria».

Bureau de Sion

4 août 1981
Super-Nendaz S.A., à Nendaz (FOSC du 20. 9. 1978, no 220, p. 2917). Société anonyme dissoute par suite de fusion. Cette société est radiée, les créanciers ayant été désintéressés.

4 août 1981
Société Immobilière Liddes-Sierre S.A., à Sierre (FOSC du 23. 4. 1980, no 94, p. 1337). Société anonyme dissoute par suite de fusion. Cette société est radiée, les créanciers ayant obtenu des sûretés.

4 août 1981
Zengaffinen Yvonne, à Bramois, commune de Sion, café (FOSC du 30. 10. 1980, no 255, p. 3550). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 août 1981
Société Immobilière l'Ombre Blanche, précédemment à Genève (FOSC du 27. 5. 1970, p. 1214). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24. 7. 1981, la société a décidé de transférer son siège social à Crans, commune de Lens. Les statuts originaires du 29. 4. 1970 ont été modifiés le 24. 7. 1981. But de la société: l'achat, la vente, la construction et la grance de tous immeubles en Suisse. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gaston Barras, de Chermignon, à Crans, commune de Chermignon, administrateur unique avec signature individuelle. L'administrateur René de l'Harpe a démissionné; sa signature est radiée. Domicile: c/o Gaston Barras, à Crans, commune de Lens, immeuble Les Grillons.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 août 1981
Nuding, Matériaux de Construction, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 11. 7. 1977, no 159, p. 2279). Les signatures des administrateurs Olivier Méylan, décédé, et de Jean-Pierre Châtelain, démissionnaire, sont radiées; Hans Imthurn, déjà inscrit, est nommé administrateur-délégué; il continue à signer collectivement à deux.

Bureau de Neuchâtel

5 août 1981
Société de l'immeuble Sandoz Travers S.A., à Neuchâtel (FOSC du 19. 12. 1979, no 297, p. 3978). Claude Bugnon, de Bullet, à Neuchâtel, est administrateur avec signature collective à deux.

5 août 1981

Banque Procrédit S.A., succursale de Neuchâtel (FOSC du 25. 7. 1980, no 172, p. 2502). Walter Frehner, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La signature du directeur Richard Filippi est radiée. Gaspard-René Zentner, jusqu'ici vice-président, est président; Rupert Blattmann, administrateur inscrit, est vice-président; Adolf Schlapfer, jusqu'ici directeur-adjoint, est directeur, et Ferdinand Triebold, de Grenchen, à Berikon, sous-directeur; ils signent tous collectivement à deux. Alfred Stuber, directeur-adjoint, signe désormais pour l'ensemble de l'établissement. L'administrateur Georges Blum est domicilié à Pully. Le directeur Guido Lanter se nomme correctement Dr Guido Lanter.

Genf - Genève - Ginevra

4 août 1981

J. Bingeli & J. Muhlebach, à Genève, station-service, etc., société en nom collectif (FOSC du 2. 5. 1974, p. 1197). La société n'exploite plus le service de taxis, rue Dizereins 11.

4 août 1981

Furnari & Cie, à Perly-Certoux, menuiserie-ébénisterie, société en nom collectif (FOSC du 16. 4. 1981, p. 1199). L'adresse est: Perly, chemin des Catons 6 (et non sn.). Salvatore De Cesare est domicilié à Genève (et non Carouge).

4 août 1981

Mme C. Matthey-Junod, à Genève, café (FOSC du 19. 9. 1975, p. 2551). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

4 août 1981

Guy Matthey-Junod, à Genève, rue Gautier 13. Chef de la maison: Guy Matthey-Junod, du Locle, à Genève. Café à l'enseigne «Le Caribou».

4 août 1981

Jeanne Sarteur, à Vernier, entreprise de terrassement, etc. (FOSC du 28. 1. 1980, p. 309). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Genève, rue Lamartine 34.

4 août 1981

Sural, Sulliger, à Genève, systèmes de détection, etc. (FOSC du 6. 2. 1980, p. 415). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Sural, Sulliger, Guillot succ.», à Genève.

4 août 1981

Sural, Sulliger, Guillot succ., à Genève, rue de l'Ecole-de-Médecine 1. Chef de la maison: Gilbert Guillot, de Thônex, à Bernex. Commerce et installations de systèmes de détection et d'alarme. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Sural, Sulliger», à Genève.

4 août 1981

BTS Batch & Timesharing SA, à Genève, prestation de service dans le domaine de l'informatique (FOSC du 2. 7. 1981, p. 2135). La procuration de Terence M. Denton est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Michel Gasparini, de France, à Thonon-les-Bains (F).

4 août 1981

Steenbok SA, à Fribourg (FOSC du 29. 4. 1981, p. 1342). Nouveau siège: Genève, avenue Krieg 7. Statuts originaires du 10. 4. 1981, modifiés le 29. 7. 1981. But: acheter, vendre, importer et exporter des marchandises et des produits de tout genre; acquérir, exploiter et céder tous brevets, inventions et droits; financer des sociétés ou des entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Peter Anton Schibler, de Däniken, à Fribourg, administrateur unique avec signature individuelle.

4 août 1981

Société Générale de Surveillance Holding SA, à Genève (FOSC du 13. 7. 1981, p. 2244). Grégoire Salomanowicz est maintenant domicilié à Londres.

4 août 1981

Brochage SA, en liquidation, à Vernier, brochage et reliure pour imprimés (FOSC du 13. 11. 1978, p. 3514). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

4 août 1981

Capelin Associates Limited, à Carouge, conseils et services professionnels relatifs à la construction, etc. (FOSC du 22. 3. 1979, p. 911). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

4 août 1981

Laboratoire de Recherches Physiques SARL, à Veyrier (FOSC du 13. 8. 1980, p. 2726). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

4 août 1981

Consultants Organisation SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 7. 4. 1981, p. 1083). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 août 1981

Finaco SA, à Genève, gestion de sociétés (FOSC du 1. 5. 1981, p. 1379). Nouvelle raison sociale: **Finacan SA**. Statuts modifiés le 8. 7. 1981.

4 août 1981

SI Rue Lamartine 24ter B, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 1. 1979, p. 144). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 août 1981

Monterosa Diffusion SA, à Genève, commerce de tous produits agro-alimentaires (FOSC du 14. 7. 1981, p. 2255). Nouveau siège: Lancy, Petit-Lancy, avenue des Grandes-Communes 8, chez Jacques Daniel Odier. Statuts modifiés le 20. 7. 1981. Administration: Jean-Alexandre Cuhe, jusqu'ici vice-président, nommé président; Eugène Rappaz, jusqu'ici président, nommé délégué, et Jean-Jacques Robert, secrétaire; lesquels continuent à signer individuellement.

4 août 1981

Rivatex SA, en liquidation, à Bellevue, commerce de vêtements pour hommes et femmes (FOSC du 28. 1. 1981, p. 296). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 août 1981

Sagevini SA, à Genève, achat, vente, construction, location et mise en valeur de biens immobiliers (FOSC du 9. 7. 1981, p. 2208). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

4 août 1981

Ted Sports SA, à Versoix, commerce d'articles de sports (FOSC du 6. 2. 1976, p. 356). Par suite du transfert de son siège à Pralognan, la société a été inscrite au registre du commerce de Bâle-Campagne (FOSC du 29. 7. 1981, p. 2423). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

4 août 1981

Tobira SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 30. 1. 1979, p. 305). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 août 1981

Xalga SA, en liquidation, à Genève, administration d'immeubles sis à l'étranger (FOSC du 18. 2. 1981, p. 527). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 août 1981

Rampy Motors Inc. AG, succursale de Versoix, automobiles (FOSC du 16. 12. 1980, p. 4078). entreprise ayant son siège à Berne. Inscription de la version française de la raison sociale, soit «Rampy Motors Inc. SA», au registre de Berne. De ce fait, la raison de commerce de la succursale est désormais: **Rampy Motors Inc. SA**.

4 août 1981

Aquarius Studios SA, à Genève, gérer tous studios d'enregistrements sonores, etc. (FOSC du 27. 11. 1980, p. 3879). Administration: Jean Ristoni, nommé président, Robert Feuz, directeur, nommé en outre secrétaire, et Errol Maibach, de Dürrenroth, à Genève, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Jean Ristoni sont modifiés en ce sens.

4 août 1981

Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 3. 1981, p. 934). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Joseph Assaraf, d'Israël, à Genève, sous-directeur.

4 août 1981

Société Immobilière du Foyer Arménien à Genève, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 7. 1974, p. 1926). Hagop Gonoyan n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Hrach Zengunian soit Zinguinian, de Genève, au Vaud, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 août 1981

Société Anonyme des Hôtels «Présidents», à Genève (FOSC du 1. 9. 1980, p. 2906). Peter Nydegger n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration d'Eduard Kropf, sont radiés. Administration: Carlo de Mercurio, de Corsier-sur-Vevy, à Lutry, président; Edmond Annen, de Renens, à Blonay, et Peter Frigge, de Zurich, à Winterthur; lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Christoph Telschow, de Bâle, à Genève.

4 août 1981

Metracom SA, à Genève, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 6. 5. 1980, p. 1523). Gérard Métrailler n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Administration: Edmond Sillem, de RFA, à Hambourg (D), président; Joseph Stutz, de Sarmentier, à Givryns, secrétaire, et Claire Fernandez, de Genève, à Onex; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue Jean-Jacques Rousseau 30, chez Fidogest SA.

4 août 1981

Société Immobilière Rue du Monthoux No 34, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 8. 1979, p. 2350). Rodolphe Burger n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Serge Augsburger, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

4 août 1981

Probiner SA, à Genève, produits de base destinés aux industries alimentaires, etc. (FOSC du 5. 6. 1967, p. 1916). Edgar Fischler (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ygal Fischer, de Genève, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue des Deux-Ponts 23, chez Ygal Fischer.

4 août 1981

Sodiem SA, à Carouge, importation et exportation de produits manufacturés (FOSC du 26. 11. 1980, p. 3869). Danielle-Eva Baillif n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Jean Schmid, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

4 août 1981

Sofipa SA, à Genève, société immobilière, etc. (FOSC du 26. 9. 1979, p. 3069). Adrien Decosterd n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Dominique Magneat, de et à Genève, président, et Pierre Marcel Brauch, de Coisins, à Prangins, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue du Rhône 8, chez Union de Banques Suisses (UBS).

4 août 1981

Imprimerie Studer SA, à Genève (FOSC du 12. 1. 1981, p. 100). Serge Kaplun n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Emile Boillet n'est plus administrateur; en revanche il a été nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. Sioma Kaplun, jusqu'ici président et délégué, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

4 août 1981

SI rues Toepffer-Galland, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 5. 1975, p. 1369). Yves Burrus et Jean-Pierre Kupferschmid ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Arndt Tombet, de Carouge, à Coligny, président, et Claude Claudet, de Coisins, à Genève, secrétaire, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 août 1981

Tradepolfin SA, à Genève, achat et vente de toutes matières premières, etc. (FOSC du 14. 7. 1981, p. 2255). David-A. Cohen et Catherine Emery ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jacques-Gérard Emery, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

4 août 1981

Transbois SA, à Genève, commerce ainsi que transport de tous bois, etc. (FOSC du 16. 6. 1980, p. 2051). Roger Berthoud et René Merkt ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Pierre Leduc, sont radiés. Marie-Louise Vitoux, jusqu'ici directrice, est administratrice unique avec signature individuelle.

4 août 1981

TRW International SA, à Genève, réparer et exploiter sous une forme quelconque tous appareils, machines, etc. (FOSC du 29. 6. 1981, p. 2080). Les pouvoirs de Dieter R. Krüger sont radiés.

4 août 1981

La Voie de l'Art SA, à Genève (FOSC du 1. 4. 1981, p. 1017). Signature collective à deux a été conférée à Stéphane Hobeika, de France, à Morges, directeur.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Porrentruy

4 août 1981

Marianne Michel, à Porrentruy, exploitation de l'hôtel-restaurant-bar «La Postes» (FOSC du 22. 9. 1978, no 222, p. 2933). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

1. Zeddel Nr. 2045 über Fr. 1125.-, Kapitalvorgang Fr. 7000.-, errichtet am 6. März 1890, Zinsfall Martini, ursprünglicher Gläubiger: Witwe Neff, geb. Rusch;

2. Zeddel Nr. 7166 über Fr. 875.-, Kapitalvorgang Fr. 8500.-, errichtet am 8. April 1903, Zinsfall Martini, ursprünglicher Gläubiger: Johann Anton Neff;

beide lastend auf der Liegenschaft Nr. 247/206 «Oberwies» Bezirk Rüte, Grundbuchamt 9050 Appenzell.

Die allfälligen Inhaber dieser Grundpfandtitel werden aufgefordert, diese innert einem Jahr seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von 9050 Appenzell vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (1258³)

9050 Appenzell, den 11. August 1981 Der Gerichtspräsident:
K. Dörig

Von Roland Fontanive, Malermeister, Meiringen, wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 35 000.- vom 19. März 1973, Bd. 11/5881, lastend in der 2. Pfandstelle Meiringen-Grundbuch Nr. 1349.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen binnen der Frist eines Jahres, von der 1. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Meiringen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1256⁴)

3860 Meiringen, den 10. August 1981 Der Gerichtspräsident i.V.:
Hans Roth

Der allfällige Inhaber des folgenden vermissten Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim unterzeichneten Gericht zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird:

Namenschuldbrief per Fr. 17 000.-, dat. 3. November 1932, lautend auf den Schuldner Walter Hauser, lastend auf dem Grundstück an der Hintergasse 2, in Fehraltorf (Gebäude Assek. Nr. 247, mit ca. 2,21 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Grundprotokoll Bd. 8 S. 170, neu mit 3,06 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Grundprotokoll Bd. 11 S. 143). Der Titel steht im 1. Pfandrechtstränge. (45⁵)

8330 Pfäffikon, den 28. Juli 1981

Bezirksgericht Pfäffikon ZH
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren
Die Gerichtsssekretärin: lic. iur. E. Hunziker

Es werden vermisst:

Handschrift Ziff. 8 um Fr. 659.34, datiert 14. Februar 1814/1. August 1838, lastend auf GB Nr. 882 Arth (Eigentümer der Liegenschaft: Franz Schiller-von Euw, Lindenmoos, 6410 Goldau).

Kaufschuldbrief Ziff. 21 um Fr. 1292.-, datiert 14. März 1872, lastend auf GB Nr. 757 Arth (Eigentümerin der Liegenschaft: Verena Zimmermann-Reichlin, Buosingen, 6410 Goldau);

Ausrichtungsbrief Ziff. 8 um Fr. 200.-, datiert 16. Mai 1884; Ausrichtungsbrief Ziff. 9 um Fr. 200.-, datiert 16. Mai 1884; beide lastend auf GB Nr. 713 b Arth (Eigentümer der Liegenschaft: Werner Schorno, Plattfluh, 6410 Goldau).

Transfix Ziff. 9 um Fr. 263.74, datiert 23. Dezember 1847/20. Oktober 1851, lastend auf GB Nr. 750 Arth (Eigentümer: Franz Stump, Buosingen, Goldau; Post: 6499 Lauerz).

Handschrift Ziff. 13 um Fr. 175.82, datiert 12. November 1711; Handschrift Ziff. 14 um Fr. 175.82, datiert 30. Mai 1716; beide lastend auf GB Nr. 639 Arth (Eigentümer: Alois Suter-Fassbind, Bürglen, 6410 Goldau).

Auskaufbrief Ziff. 24 um Fr. 1000.-, datiert 23. März 1868, lastend auf GB Nr. 674 Arth (Eigentümer: Josef Odermatt-Mathis scl. Erben, Schönenboden, 6410 Goldau).

Handschrift Ziff. 16 um Fr. 1669.39, datiert 17. April 1783/8. Februar 1779, lastend auf GB Ingenbohl Nr. 732 (Liegenschaft Trüben) (Eigentümerin: Hedy Mettler-Inderbitzin); Nr. 2701 (Eigentümer: Genossenschaft Ingenbohl); Nr. 2719 (Eigentümer: Arthur Inderbitzin).

Die unbekanntenen Inhaber werden aufgefordert, die vermissten Titel innert Jahresfrist ab dieser Publikation dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (1259⁶)

6430 Schwyz, den 10. August 1981

Der Einzelrichter des Bezirkes Schwyz

Es werden vermisst:

Kaufschuldbrief Ziff. 10 um Fr. 3939.10, datiert 19. April 1890, lastend auf GB Nr. 958 Arth (Heinrichhütte); (Eigentümerin: Unterallmeind-Korporation, 6415 Arth).

Handschrift Ziff. 8 um Fr. 351.65, datiert 8. August 1836, lastend auf GB Nr. 1021 Arth (Eigentümer: Franz Pfy, Rickenbachstrasse 55, 6430 Schwyz).

Handschrift Ziff. 8 um Fr. 527.47, datiert 26. April 1836, lastend auf GB Nr. 708 Arth (Eigentümer: Karl Weber-Fähndrich, Talmatt, 6415 Arth).

Handschrift Ziff. 15 um Fr. 1758.24, datiert 23. Juli 1842, lastend auf GB Nr. 678 Arth (Eigentümer: Alois Mettler-Birrer, Aeschi, 6410 Goldau).

Handschrift Ziff. 9 um Fr. 794.73, datiert 1. Februar 1836, lastend auf GB Nr. 638 Arth (Eigentümer: Erben des Paul Imig-Omlin, Gotthardstrasse 41a, 6414 Oberarth);

Handschrift Ziff. 18 um Fr. 879.12, datiert 7. März 1791; Auskaufbrief Ziff. 28 um Fr. 1600.-, datiert 6. November 1862/26. Juli 1876; beide lastend auf GB Nr. 755 Arth (heute Kat. 1621); (Eigentümer: Werner Odermatt-Bellmont, Breiten, Goldau; Post: 6499 Lauerz).

Auskaufbrief Ziff. 65 um Fr. 1500.-, datiert 31. Juli 1893, lastend auf GB Nr. 747 Arth (Eigentümer: Josef Annen-Horat, Langmatt, Goldau; Post: 6499 Lauerz);

Handschrift Ziff. 8 um Fr. 70.30, datiert 20. April 1814; Kapitalverschreibung Ziff. 14 um Fr. 318.80, datiert 1849; Transfix Ziff. 18 um Fr. 1054.95, datiert 6. November 1854; Kapitalverschreibung Ziff. 23 um Fr. 1758.24, datiert 1. April 1861, lastend auf GB Nr. 883 Arth; Handschrift Ziff. 9 um Fr. 1054.95, datiert 28. Oktober 1843; Transfix Ziff. 10 um Fr. 1054.95, datiert 24. Juli 1848, lastend auf GB Nr. 885 Arth;

(Eigentümer dieser Titel: Balz Niederöst-Suter; Buosingen, Goldau; Post: 6499 Lauerz).

Transfix Ziff. 8 um Fr. 1758.24, datiert 8. Mai 1796/6. April 1816; Transfix Ziff. 9 um Fr. 1758.24, datiert 8. Mai 1796/6. April 1816; Handschrift Ziff. 12 um Fr. 580.22, datiert 24. März 1823; Handschrift Ziff. 14 um Fr. 879.12, datiert 3. Mai 1844, lastend auf GB Nr. 741 (heute Kat. 1617) Arth (Eigentümer: Geschwister Gisler, hintere Traube, 6410 Goldau).

Gült Ziff. 8 um Fr. 175.82, datiert 2. Januar 1877, lastend auf GB Nr. 837 (heute Kat. 1904) Arth (Eigentümer: Jürg Bürgi-Annen, Feldli, 6414 Oberarth).

Gült Ziff. 8 um Fr. 69.45, datiert 1579; Handschrift Ziff. 10 um Fr. 52.75, datiert 28. Mai 1679, lastend auf GB Nr. 748 (heute Kat. 1619) Arth (Eigentümer: Franz Carl Steiner-Betschart, Buosingen, Goldau; Post: 6499 Lauerz).

Gült Ziff. 8 um Fr. 210.98, datiert 27. November 1632, lastend auf GB Nr. 627 Ingenbohl (Eigentümerin: Quellwasserversorgung Brunnen, 6440 Brunnen).

Schuldbrief Ziff. 18 um Fr. 2397.78, datiert 23. März 1886, lastend auf GB Nr. 313 Rothenturm (Eigentümer: Walter Moser-Bürgi, Landwirt, Hennenstiegl, 6314 Steinebrunn).

Jedermann, der über diese vermissten Titel Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz innert einem Jahr seit dieser Publikation Anzeige zu machen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (1261⁷)

6430 Schwyz, den 10. August 1981

Der Einzelrichter des Bezirkes Schwyz

Der Schuldbrief von Fr. 600.- vom 10. Juni 1919, Beleg I/3433, lastend auf Unterlangenegg-Grundstück Nrn. 215 und 216 des Willy Kropf, Bauunternehmer, Bürglenstrasse 29, Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1255⁸)

3601 Thun, den 10. August 1981

Der Gerichtspräsident I:
Hollenweger

Es werden vermisst:

Fr. 500.- lieg. Zedel, vom 22. Februar 1858, im 3. Rang, Vorgang Fr. 7097.-, zinsfällig 11. November, Zedeltkopierbuch T 3152;

Fr. 600.- Handwechsell, vom 22. Februar 1858, im 4. Rang, Vorgang Fr. 7597.-, zinsfällig 11. November, Zedeltkopierbuch T 3153;

beide Titel haftend auf Liegenschaft 969, Nieschbergstrasse 2373 (Parzelle 2653), Hcrisau.

Fr. 1000.- Inhaberschuldbrief vom 16. Juli 1925, im 8. Rang, Vorgang Fr. 15 000.-, Band Q 315, haftend auf Liegenschaft Nr. 237, Parzellen Nrn. 698, 692, Dientenberg, Schwellbrunn.

Fr. 3600.- Schuldbrief, vom 17. Dezember 1951, Vorgang Fr. 14 000.-, abzählbar jährlich zu Fr. 300.- per 17. Dezember 1952/63, zugunsten des Inhabers, lastend auf den Grundstücken Nrn. 302, 257, 288, Gemeinde Rchetobel.

Fr. 5500.- abz. lieg. Zedel, vom 18. Mai 1855, im 1. Rang;

Fr. 1700.- abz. lieg. Zedel, vom 24. März 1870, im 2. Rang, Vorgang Fr. 5500.-;

Fr. 3000.- abz. lieg. Zedel, vom 26. Juli 1877, im 3. Rang, Vorgang Fr. 7200.-;

Fr. 1600.- abz. lieg. Zedel, vom 1. August 1889, im 4. Rang, Vorgang Fr. 10 200.-; alle 4 Titel haftend auf Grundbuch Heiden Nr. 613, Plan 13, Stöckli, Heiden.

Der Besitzer des einen oder andern Titels wird aufgefordert, denselben bis spätestens 31. August 1982 der Obergerichtskanzlei Appenzell A.Rh., 9043 Trogen, einzusenden; andernfalls werden die Titel für kraftlos erklärt. (1260⁹)

9043 Trogen, den 11. August 1981

Obergerichtskanzlei
Appenzell A.Rh.

Par ordonnance du 6 août 1981, le président du Tribunal civil de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les actions nominatives de la Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg

nos:		
1310	8229	3758
4048	8230	3900
5427	8231	5595
5428	8232	8149
8164	8233	8938
8227	8234	8943
8228	11132	11277

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1257⁷)

1700 Fribourg, le 6 août 1981

Le greffier

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Der erstmals in Nr. 183 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. August 1980 als vermisst aufgeführte Eigentümerschuldbrief von Fr. 8000.- vom 6. Dezember 1912, Beleg 10/153, haftend im 1. Rang auf den Parzellen Vechigen-Grundbuchblätter Nrn. 1572, 1529, 1530, 1537, 1551, 1567, 1571, 1573, 1575, 1581 und 1585, des Christian Soltermann, Landwirt, in Littwil, Utzigen, ist dem Richter innert der aberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1263)

3011 Bern, den 11. August 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minig

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 32 vom 10. Februar 1981, S. 433, als vermisst aufgeführte 6% Inhaberkassaschein über Fr. 1000.- der Amtersparniskasse Burgdorf, Nr. A 11724, fällig am 7. Januar 1981, ohne Coupons, ist dem Richter innert aberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit kraftlos erklärt. (1262)

3400 Burgdorf, den 11. August 1981

Der Gerichtspräsident II:
Righetti

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Öffentliches Inventar mit Rechnungsuf

(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasser: Eiholzer Johann (Hans), geb. 1935, des Jakob sel., Kaufmann (Reinigungsinstitut und ehemals Wirt Rest. Engelberg, Dulliken), von Pfaffnau LU, in 4656 Starrkirch-Wil, Bumeloch 13.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 1. September 1981, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger, gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amtschreiberei Olten-Gösgen, in 4600 Olten, Amthaus einzureichen. Die Eingaben sind Wert 14. Juli 1981 (Todestag) zu berechnen. (A999¹⁰)

4600 Olten, den 23. Juli 1981

Amtschreiberei Olten-Gösgen

Rechnungsuf in der amtlichen Liquidation

des Nachlasses

Dr. med. Otto Kellenberg,
ledig, geb. 22. Dezember 1900, von Roggwil TG, wohnhaft gewesen
Kreuzstrasse 76, 8032 Zürich.

Eingabefrist: bis 21. September 1981.

Vergleiche im übrigen Amtsblatt des Kantons Zürich vom 14. August 1981, bzw. 15. September 1981. (A1061¹¹)

8030 Zürich, den 10. August 1981

Notariat Hottingen-Zürich
Postfach, 8030 Zürich

«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1980		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:				Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	251 311 246.—			Aktien- oder Garantiekapital	18 750 000.—
Aktien und Anteilscheine von				Reservefonds	9 375 000.—
Versicherungsunternehmen	24 169 576.—			Spezialreserven:	
Übrige Aktien und Anteilscheine	7 138 182.—			Ausserordentlicher Reservefonds	19 375 000.—
Übrige Wertschriften	226 985.—			Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Schuldbuchforderungen	565 000.—			Prämienüberträge	123 823 597.—
Darlehen an Körperschaften	14 875 286.—			Schwabende Schäden	255 049 282.—
Grundpfandtitel	7 764 281.—			Übrige technische Rückstellungen	34 769 305.—
Grundstücke	36 520 553.—			Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-	
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	4 883 291.—			und Rückversicherungsverkehr	11 609 736.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	4 477 935.—			Depots aus abgegebenen Versicherungen	65 557 449.—
Guthaben bei Banken	23 088 966.—			Schuldverpflichtungen:	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	35 547 192.—			Agenten	4 755 201.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-				Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	38 424 412.— ¹⁾
und Rückversicherungsverkehr	40 843 755.—			Übrige Passiven	27 073 932.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	102 253 403.—			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	3 299 858.—
Stückzinsen und Mieten	11 794 671.—				
Übrige Aktiven	7 978 038.—				
	Fr.	573 438 360.—			
Garantieverpflichtungen	22 400 808.—			Fr.	573 438 360.—
				Garantieverpflichtungen	22 400 808.—
				¹⁾ Selbständige Stiftung	

Zürich, den 16. Juni 1981

«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
Benati (Generaldirektor)Compagnie Luxembourgeoise de la Dresdner Bank AG,
Dresdner Bank International, Succursale de Zurich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 940 854.—		2.1 Bankenkreditoren auf Sicht	5 093 161.22
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		2 996 516.87		2.1.1 - Anteil der Hauptbank	228 301.83
1.2.1 - Anteil der Hauptbank	581 665.94			2.2 Bankenkreditoren auf Zeit	220 743 392.91
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		118 856 134.55		2.2.1 - Anteil der Hauptbank	25 877 664.76
1.3.1 - Anteil der Hauptbank	4 049 210.—			2.2.2 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	118 330 068.62
1.3.2 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	54 547 597.40			2.3 Kreditoren auf Sicht	8 582 515.62
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		18 837 176.70		2.4 Kreditoren auf Zeit	69 548 150.87
1.4.1 - davon Reskriptionen und Schatzscheine	6 000 000.—			2.4.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	36 948 150.87
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		3 983 327.86		2.5 Sonstige Passiven	12 559 576.41
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		10 083 067.55		2.6 Dotationskapital	20 000 000.—
1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	—			2.7 Gesetzliche Reserven	4 000 000.—
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		56 177 181.36		2.8 Andere Reserven	14 400 000.—
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		86 572 913.32		2.9 Gewinnvortrag	64 590.19
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	—				
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		9 805 567.69			
1.10 Wertschriften		34 269 566.82			
1.11 Sonstige Aktiven		6 469 080.50			
		354 991 387.22			354 991 387.22
		Fr.			Fr.
Zusammenfassung Hauptbank:				Zusammenfassung Hauptbank:	
Total Aktiven		4 630 875.94		Total Passiven	26 105 966.59

Morgan Guaranty Trust Company of New York, Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		26 909 871.40		2.1 Bankenkreditoren auf Sicht	72 816 780.33
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		47 301 967.78		2.1.1 - Anteil Hauptbank, andere Zweig-	
1.2.1 - Anteil Hauptbank, andere Zweig-				niederlassungen und Tochterbanken	18 827 421.06
niederlassungen und Tochterbanken	34 660 107.68			2.2 Bankenkreditoren auf Zeit	770 279 603.57
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		947 415 555.25		2.2.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	440 459 241.79
1.3.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	318 681 999.49			2.2.2 - Anteil Hauptbank, andere Zweig-	
niederlassungen und Tochterbanken	100 311 250.74			niederlassungen und Tochterbanken	363 548 100.—
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		62 822 729.50		2.3 Kreditoren auf Sicht	76 238 786.54
1.4.1 - davon mit Reskriptionen und Schatzscheinen	—			2.3.1 - Anteil Tochtergesellschaften	44 542.49
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 585 420.98		2.4 Kreditoren auf Zeit	140 041 429.73
1.5.1 - Anteil Tochtergesellschaften	—			2.4.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	67 774 730.67
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		8 242 070.07		2.7 Kassenobligationen und Kassenscheine	142 950 000.—
1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	—			2.7.1 - Anteil Tochtergesellschaften	30 000 000.—
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		47 982 177.20		2.12 Sonstige Passiven	115 144 866.10
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		86 452 828.58		2.12.1 - Anteil Hauptbank, andere Zweig-	
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	3 888 665.—			niederlassungen und Tochterbanken	11 190 919.06
1.11 Wertschriften		81 320 289.60		2.13 Dotationskapital	113 000 000.—
1.15 Sonstige Aktiven		120 438 555.91		2.14 Gesetzliche Reserven	8 000 000.—
1.15.1 - Anteil Hauptbank, andere Zweig-					
niederlassungen und Tochterbanken	643 985.98				
1.18 Bilanzsumme		1 438 471 466.27		2.17 Bilanzsumme	1 438 471 466.27
		Fr.			Fr.
Zusammenfassung Hauptsitz, andere Zweignieder-				Zusammenfassung Hauptsitz, andere Zweignieder-	
lassungen, Tochterbanken und Tochtergesellschaften				lassungen, Tochterbanken und Tochtergesellschaften	
(Positionen 1.2.1, 1.3.2, 1.5.1 und 1.15.1)				(Positionen 2.1.1, 2.2.2, 2.3.1, 2.7.1 und 2.12.1)	
Total Aktiven		135 615 344.40		Total Passiven	423 610 982.61

Banque du Rhône et de la Tamise S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1981
(sans compte de pertes et profits)

Actif	Fr.		Fr.	Fr.	
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux			40 475 261.67		15 399 576.99
Avoirs en banque à vue			52 663 369.94		32 385 380.87
Avoirs en banque à terme			63 177 040.01		
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	52 829 548.91			20 535 380.87	43 524 891.89
Effets de change et papiers monétaires			19 733 225.21		235 430 062.28
Comptes courants débiteurs en blanc			6 815 589.37		
Comptes courants débiteurs gagés			73 833 763.16		12 920.45
- dont garantis par hypothèques	18 304 947.37			174 023 215.65	16 192 925.70
Avances et prêts à terme fixe en blanc			1 338 435.71		20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés			86 918 460.65		4 500 000.—
- dont garantis par hypothèques	38 671 786.04				6 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public			790 000.—		413 021.04
Titres			18 055 724.70		
Participations permanentes			2 484 203.86		
Autres actifs			7 573 704.94		
			373 858 779.22		373 858 779.22

«Vaudoise»-Assurances, Compagnie d'assurances sur la vie, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1980

Actif	Fr.		Fr.	Fr.	
Actions et parts sociales			10 000.—		7 000 000.—
Obligations et lettres de gage			174 140 083.—		2 500 000.—
Créances inscrites dans le livre de la dette			757 275.—		3 969 645.—
Prêts à des corporations			14 095 400.—		243 020 185.—
Titres de gage immobilier			32 728 243.—		14 175 744.—
Immeubles			61 600 000.—		191 812.—
Placements sur des sociétés immobilières de la compagnie			1 740 000.—		789 391.—
Prêts et avances sur polices			3 053 955.—		136 678.—
Avoirs liquides			5 176 646.—		2 103 295.—
Avoirs provenant des réassurances			1 175 285.—		16 768 422.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances			3 598 209.—		99 638.—
Intérêts et loyers échus mais non recouverts			346 941.—		9 451 512.—
Intérêts courus			3 958 055.—		23 841.—
Autre actif			2 349 257.—		4 393 934.—
			304 729 349.—		105 252.—
					304 729 349.—
De l'actif ci-dessus sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages		Fr.			
		239 592 637.—			
Lausanne, le 15 mai 1981					

«Vaudoise»-Assurances
Compagnie d'assurances sur la vie
K. Tännler
E. Ritter

Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, Yverdon

Bilan intermédiaire au 30 juin 1981
(sans compte de pertes et profits)

Actif	Fr.		Fr.	Fr.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux			1 182 692.49		94 263.20
Avoirs en banques à vue			215 712.42		86 831 176.80
Comptes courants débiteurs en blanc			120 999.—		2 301 467.35
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques			192 383.50		6 500 000.—
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages			399 013.—		38 514.95
Prêts à terme fixe en blanc			21 500.—		
Prêts à terme fixe garantis par hypothèques			113 000.—		
Prêts à terme fixe garantis par d'autres gages			13 000.—		
Prêts à des corporations de droit public			1 019 934.—		
Prêts hypothécaires			84 683 425.—		
Titres			3 343 302.—		
Autres immeubles			4 156 433.95		
Autres actifs			304 026.94		
			95 765 422.30		95 765 422.30

Assurantie Maatschappij «Nieuw Rotterdam» N.V., Rotterdam

Bilan au 31 décembre 1980

Actif	hfl.		hfl.	hfl.	
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales			16 980 450.—		24 000 000.—
Valeurs mobilières:					46 600 000.—
Obligations et lettres de gage			80 122 362.—		
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances			5 411 872.—		
Autres actions et parts sociales			14 903 045.—		3 382 179.—
Prêts à des corporations			108 300 000.—		
Titres de gage immobilier			19 454 665.—		151 432 744.—
Immeubles			16 421 958.—		147 244 020.—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations			1 710 529.—		16 107 304.—
Espèces en caisse et avoires en compte de chèques postaux			1 113 308.—		
Avoirs en banques			14 203 431.—		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances			99 064 270.—		21 969 958.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances			11 387 240.—		7 053 592.—
Dépôts pour réassurances acceptées			20 419 005.—		
Prorata d'intérêts et loyers			9 000 919.—		
Autres actifs			12 149 606.—		2 421 931.—
			430 642 660.—		1 285 625.—
					9 145 307.—
					430 642 660.—

Rotterdam, le 29 juin 1981

Assurantie Maatschappij «Nieuw Rotterdam» N.V.
H. A. M. Wolfs

Bericht über Änderungen des Gebrauchs-Zolltarifs

Der Bundesrat hat seinen 33. Bericht an die Bundesversammlung über die Änderungen des Gebrauchs-Zolltarifs verabschiedet, die er im ersten Halbjahr 1981 aufgrund des Bundesgesetzes über die Einfuhr und Ausfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten (sog. «Schoggi-Gesetz»; SR 632.111.72) vorgenommen hat. Dieser Bericht behandelt die Anpassung des Einfuhrregimes für landwirtschaftliche Verarbeitungserzeugnisse an die Ergebnisse der Agrarverhandlungen 1980 mit der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG). Durch diese Anpassung wurde die Einfuhr verschiedener Verarbeitungsprodukte wie Schokolade, Kindernahrungsmittel usw. nach Massgabe des «Schoggi-Gesetzes» einem System beweglicher Teilerträge unterstellt. In Anlehnung an die im Ausland und insbesondere in der EWG bestehenden Mechanismen zum Ausgleich der Rohstoffkostenunterschiede der einheimischen Nahrungsmittelindustrie werden mit diesen beweglichen Teilerträgen die Unterschiede kompensiert, die zwischen In- und Auslandpreisen der verarbeiteten Agrarrohstoffe bestehen.

Rapport sur les modifications du tarif douanier

Le Conseil fédéral a adopté son 33e rapport à l'Assemblée fédérale concernant les modifications qu'il a apportées au tarif douanier durant le premier semestre 1981 en vertu de la loi fédérale sur l'importation et l'exportation de produits agricoles transformés (RS 632.111.72). Ce rapport décrit comment le régime applicable à l'importation de produits agricoles transformés a été adapté au résultat des négociations agricoles 1980 entre la Suisse et la Communauté économique européenne (CEE). Suite aux modifications décidées, l'importation de différentes marchandises comme le chocolat, les aliments pour enfants, etc., est dorénavant soumise au système d'éléments mobiles prévus par la loi fédérale en question. Parallèlement aux mécanismes existant à l'étranger et en particulier dans la CEE pour compenser les coûts surélevés des produits agricoles utilisés par l'industrie alimentaire indigène, le système d'éléments mobiles permet de compenser l'écart entre prix intérieurs et prix étrangers des matières agricoles de base transformées.

Abkommen über einen Mischkredit an Honduras

Der Bundesrat hat ein Abkommen über die Gewährung eines Mischkredit an Honduras genehmigt, welches am 22. Mai 1981 in Tegucigalpa zwischen dem stellvertretenden Finanzminister von Honduras, J. H. Galeas, und dem schweizerischen Botschafter in Zentralamerika, M. Dahinden, unterzeichnet worden war. Die Kreditsumme beträgt 31,0 Millionen Franken und wird je zur Hälfte vom Bund und einem schweizerischen Bankenkonsortium aufgebracht.

Der Kredit dient der Finanzierung von schweizerischen Gütern und Dienstleistungen für die Verwirklichung des Wasserkraftwerkes El Cajon. Das Projekt soll den Elektrizitätsbedarf Honduras in der zweiten Hälfte des laufenden Jahrzehnts sicherstellen und zur Erdölsubstitution beitragen. Mit der Verwirklichung des Projektes können künftig auch die periodischen Überschwemmungen eliminiert und Bewässerungsprogramme realisiert werden. Die Erstellung des Kraftwerkes wird rund 6 Jahre dauern.

Der Bundesanteil wird zinslos gewährt; er hat eine Laufzeit von 29 Jahren, eingeschlossen eine Karenzfrist von 17 Jahren. Zinsen und Laufzeit der Bankentrache entsprechen marktüblichen Bedingungen, wobei die hier gewährte Karenzfrist die Zeit bis zur Inbetriebnahme des Kraftwerkes überbrückt.

17. Bericht zur Aussenwirtschaft

Der Bundesrat hat den 17. Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik genehmigt und ihn zuhanden der Eidgenössischen Räte verabschiedet. Der Bericht umfasst die Zeitspanne von Januar bis Juni 1981.

Entgegen früheren Erwartungen haben die rezessiven Tendenzen in den meisten Industriestaaten - mit Ausnahme vor allem der USA und Japans - während der Berichtsperiode angehalten. Neben den Spätfolgen des Erdölpreisschocks von 1979/80 ist diese Entwicklung auch auf die restriktive Ausrichtung der Wirtschaftspolitik zur Eindämmung der immer noch untragbar hohen Inflation in zahlreichen Ländern zurückzuführen. Mit einer nennenswerten Erholung der internationalen Konjunktur kann wahrscheinlich kaum vor Beginn des kommenden Jahres gerechnet werden.

Dank einer teils wechselseitigen Verbesserung der Konkurrenzfähigkeit hat sich die schweizerische Wirtschaft in dieser rezessiven Umwelt als erstaunlich widerstandsfähig erwiesen. Unter dem Eindruck einer anhaltend günstigen Binnenkonjunktur und einer nur bescheiden nachgehenden Auslandsnachfrage scheint unsere Wirtschaft nach zwei Jahren kräftiger Expansion in eine Phase der Normalisierung eingetreten zu sein. Die Fortdauer der guten Beschäftigungslage bleibt zumindest für die nahe Zukunft gesichert.

Angesichts der schwierigen internationalen Wirtschaftslage und der sektoriellen Strukturprobleme sind weltweit wachsende protektionistische Tendenzen festzustellen, insbesondere in der Form von restriktiven Absprachen ausserhalb der vereinbarten Handelsregeln. Die Schweiz hat deshalb ihre Anstrengungen in der Berichtsperiode auf eine Verstärkung der internationalen handelspolitischen Zusammenarbeit konzentriert. Es geht darum, einer Auslösung der multilateralen Organisationen entgegenzuwirken und den in ihrem Rahmen, wie auch innerhalb des Europäischen Freihandelsystems und auf bilateraler Ebene, verankerten handelspolitischen Regeln und Verfahren gebührende Nachachtung zu verschaffen.

17e rapport sur la politique économique extérieure

Le Conseil fédéral a approuvé le 17e rapport sur la politique économique extérieure et l'a soumis aux Chambres fédérales. Le rapport couvre la période allant de janvier à juin 1981.

Les tendances à la récession dans la plupart des Etats industrialisés - à l'exception des USA et du Japon - se sont maintenues pendant la période sous revue, contrairement à ce que l'on avait espéré. Cela s'explique non seulement par les répercussions des hausses successives du prix du pétrole de 1979/80, mais également par l'orientation restrictive prise par la politique économique, afin de freiner l'inflation, encore trop forte, qui règne dans nombre de pays. Il n'y a vraisemblablement guère lieu d'espérer un véritable redressement de la conjoncture internationale avant le début de l'année prochaine.

Dans un tel contexte de récession, l'économie suisse a fait montre d'une capacité de résistance surprenante, en améliorant sa compétitivité - en partie grâce aux cours de change. Sous l'influence d'une conjoncture intérieure favorable, et d'une demande en provenance de l'étranger n'ayant diminué que très légèrement, notre économie semble être entrée aujourd'hui, après deux années de forte expansion, dans une phase de stabilisation. La situation satisfaisante de l'emploi devrait se maintenir tout au moins durant les mois à venir.

Les difficultés économiques internationales ainsi que les problèmes sectoriels d'ordre structurel font que les tendances protectionnistes se multiplient à l'échelle mondiale, prenant essentiellement la forme d'accords restrictifs conclus en dehors des règles commerciales existantes. Pendant la période sous revue, la Suisse a donc concentré ses efforts sur le renforcement de la coopération commerciale au niveau international. Elle a ainsi agi afin de lutter contre l'érosion des organisations multilatérales, et pour que soit respectée l'importance due aux règles et principes régissant la politique commerciale, tant dans le cadre des organisations précitées qu'au sein du système européen de libre-échange et au niveau bilatéral.

Conclusion d'un accord de crédit mixte avec le Honduras

Le Conseil fédéral a approuvé un accord concernant l'octroi par la Suisse d'un crédit mixte en faveur du Honduras. Cet accord a été signé le 22 mai 1981, à Tegucigalpa, entre Monsieur J. H. Galeas, Vice-Ministre des finances du Honduras et Monsieur M. Dahinden, Ambassadeur de Suisse en Amérique Centrale. Le montant total du crédit est de 31,0 millions de francs suisses; il est financé pour moitié par la Confédération et pour moitié par un Consortium de banques suisses.

Le crédit servira à financer des biens et des services d'origine suisse nécessaires à la réalisation du projet hydro-électrique «El Cajon». Le projet permettra au Honduras de faire face à ses besoins en électricité au cours de la deuxième moitié de la présente décennie et de limiter ses importations de pétrole. Le barrage permettra également de contrôler le flux des eaux et de réaliser un important programme d'irrigation. La construction du complexe hydro-électrique durera environ 6 ans.

La part du crédit financée par la Confédération ne porte pas d'intérêt; la durée est de 29 ans y inclut un délai de grâce de 17 ans. Le taux d'intérêt et la durée de la part bancaire du crédit correspondent aux conditions du marché. Le délai de grâce couvre la période qui séculaire entre le commencement des travaux et la mise en œuvre de l'ouvrage.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, Basel

Rückzahlung von Obligationen der 5% Anleihe 1972-89 (November)

(Valorenummer 105 272)

Gemäss Amortisationsplan sind per 10. November 1981 Titel im Nennwert von Fr. 3 365 000.- zu tilgen. Von diesem Betrag sind Fr. 2 000 000.- nom. Obligationen am Markt zurückgekauft worden. Die restlichen Titel von Fr. 1 365 000.- nom., deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 5. August 1981 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelöst und gelangen ab 10. November 1981 zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle einzureichen. Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Nach dem 10. November 1981 beträgt der Anleihebetrag noch Fr. 34 915 000.- nom.

185 Obligationen à Fr. 1000.- nom.

24	319	657	1039	1394	1735	2149	2367	2786	3090	3469	3675	4137	4410	4665	4953	5472	5790	6325
42	393	663	1167	1409	1848	2212	2434	2819	3183	3485	3678	4233	4458	4689	5003	5478	5814	6331
67	395	700	1191	1412	1887	2254	2437	2959	3195	3550	3764	4252	4443	4720	5007	5491	5850	6359
91	496	716	1220	1420	1899	2297	2467	2911	3223	3588	3851	4294	4469	4786	5060	5535	5852	6400
174	511	840	1247	1430	1908	2304	2553	2989	3240	3589	3849	4316	4482	4835	5074	5536	6068	6450
230	521	918	1268	1531	1986	2308	2605	3019	3256	3604	3949	4331	4501	4840	5087	5565	6069	
261	533	950	1299	1568	2049	2326	2613	3030	3349	3633	3953	4370	4524	4903	5276	5605	6173	
271	573	989	1328	1681	2090	2342	2731	3041	3367	3651	3993	4394	4580	4909	5311	5611	6174	
286	574	1013	1334	1683	2108	2347	2743	3049	3368	3662	4003	4395	4605	4945	5332	5642	6175	
315	582	1025	1344	1684	2140	2366	2763	3053	3392	3663	4075	4402	4627	4944	5463	5685	6285	

196 Obligationen à Fr. 5000.- nom.

6589	6964	7371	7788	8041	8361	8795	9153	9720	10145	10611	11001	11189	11555	11898	12212	12401	12666	13040	13520
6704	6976	7408	7890	8049	8429	8819	9194	9736	10195	10630	11028	11263	11602	11915	12227	12458	12710	13057	13552
6715	6977	7429	7890	8080	8440	8820	9214	9757	10232	10680	11045	11300	11643	11929	12243	12474	12727	13063	13577
6767	7014	7469	7906	8081	8466	8881	9224	9774	10237	10740	11085	11322	11672	11942	12246	12537	12864	13150	13588
6802	7086	7477	7916	8091	8547	8906	9240	9841	10250	10863	11086	11336	11728	12020	12263	12555	12952	13154	13589
6810	7133	7549	7949	8150	8652	8919	9277	9853	10409	10878	11097	11412	11730	12055	12310	12581	12967	13183	13593
6889	7145	7555	7950	8186	8677	8937	9304	10016	10476	10881	11104	11436	11785	12068	12323	12599	12976	13201	
6920	7195	7620	7965	8212	8678	8938	9300	10028	10509	10892	11165	11490	11817	12127	12337	12642	12995	13209	
6923	7220	7709	8011	8228	8696	9114	9510	10035	10558	10907	11186	11497	11831	12160	12368	12645	13000	13269	
6948	7276	7743	8025	8268	8738	9120	9625	10081	10598	10910	11188	11535	11835	12198	12460	12647	13014	13324	

2 Obligationen à Fr. 100 000.- nom.

13661	13673
-------	-------

Von den Auslosungen der Vorjahre sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:

per 10. November 1979:				
Titel à Fr. 1000.- nom.:	423	1653	4369	4434
	1647	2941	4432	5392
Titel à Fr. 5000.- nom.:	8225	11359		
per 10. November 1980:				
Titel à Fr. 1000.- nom.:	13	2062	4028	5018
	2050	2210	4030	6113
	2061	2275	4032	6372
Titel à Fr. 5000.- nom.:	7759	8514	11060	12194
	8221	8537	11398	12201
				12778

Zürich, im August 1981

Im Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Gesucht

Direktionsmitarbeiterin für Sekretariat und Export

zur selbständigen Erledigung aller Aufgaben, die in einem Klein- bis Mittelbetrieb der Elektromaschinenbranche in

Verwaltung, Werbung, Verkauf anfallen.

Das Schwergewicht liegt in der selbständigen Bearbeitung der Korrespondenz D/F/E und der Betreuung der Kundschaft des englischen Sprachraumes.

Bewerberinnen, die sich von diesem anspruchsvollen Posten angesprochen fühlen, wollen bitte Kontakt aufnehmen mit



J. + L. Seilaz AG, Direktion
3425 Koppigen, Tel. 034 53 16 44

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Anfangs Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeitgeberkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen.

5 1/2%-Anleihe 1968-83 von Sfr. 60 000 000.- nom. Inter-American Development Bank, Washington

Valorennummer 879 739

Gemäss Ziffer 3 der Emissionsbedingungen dieser Anleihe wird am 30. September 1981 die vierte Tilgungsrate von nom. Sfr. 10 000 000.- fällig: 1500 Obligationen zu Fr. 1000.- Nennwert wurden im Markt zurückgekauft, während die restlichen 8500 Titel durch Auslösung bestimmt wurden, die am 4. August 1981 im Beisein eines Notars bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, stattgefunden hat. Bei dieser Ziehung sind die Obligationen, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, zwecks Rückzahlung zu pari per 30. September 1981 ermittelt worden:

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers for the Inter-American Development Bank loan.

Die vorerwähnten ausgelosten Obligationen können, versehen mit Coupons per 30. September 1982 & ff., vom 30. September 1981 an bei einer auf den Titeln genannten offiziellen Zahlstelle zum Inkasso eingereicht werden. Mit diesem Datum hört die Verzinsung auf. Nach dem 30. September 1981 beträgt der ausstehende Anleihebetrag noch Fr. 20 000 000.- nom.

Bereits früher ausgeloste und noch nicht zum Inkasso vorgewiesene Obligationen:

Table with 5 columns showing bond serial numbers and their corresponding values for the Inter-American Development Bank loan.

Zürich, im August 1981

Im Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt

Büro-Fürrer AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Hauptversammlung

auf Dienstag, 25. August 1981, 10 Uhr, Hardturmstrasse 76, 8005 Zürich.

Traktanden:

- 1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 26. August 1980.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung 1980/81.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschluss über die Gewinnverwendung.
5. Entlastung der Verwaltung und Geschäftsleitung.
6. Statutarische Wahlen.
7. Varia.

Gemäss Statuten und Art. 696 OR liegen Geschäftsbericht, Jahresrechnung und der Vorschlag für die Gewinnverwendung ab 13. August 1981 am Sitz der Gesellschaft, Hardturmstrasse 76, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis zum 21. August 1981 am Sitz der Gesellschaft oder durch die Bank Leu AG, Zürich; Schweizerische Kreditanstalt, Zürich; Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich; den Schweizerischen Bankverein, Zürich, oder durch die Schweizerische Volksbank, Zürich, bezogen werden. Die Abgabe erfolgt gegen Ausweis der Hinterlegung der Aktien oder gegen deren Hinterlage am Sitz der Gesellschaft oder bei obgenannten Banken bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Aktionäre, die sich durch einen anderen Aktionär vertreten lassen wollen, bitten wir, die Vollmacht auf der Rückseite der Eintrittskarte auszufüllen.

Zürich, den 13. August 1981

Büro-Fürrer AG
Der Verwaltungsrat

Color Metal AG, Zürich

Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 28. August 1981, 15 Uhr, im Personalrestaurant, Uetlibergstrasse 113, 8045 Zürich.

Traktanden:

- 1. Protokoll.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung sowie des Vorschlages des Verwaltungsrates betreffend Jahresergebnis.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
5. Beschlussfassung betreffend Jahresergebnis.
6. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
7. Orientierung über 1981.
8. Wahl der Kontrollstelle.

Ab 18. August 1981 liegen im Büro der Verwaltung, Uetlibergstrasse 113, 8045 Zürich, zur Einsicht auf: Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz mit Bericht der Kontrollstelle, Geschäftsbericht, Vorschlag des Verwaltungsrates betreffend das Jahresergebnis.

Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Büro der Verwaltung bezogen werden.

Der Verwaltungsrat

AG Skifitt Mura-Alpenrösl, Klosters Dorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

von Freitag, 28. August 1981, 20.30 Uhr, im Hotel Kurhaus, in Klosters Dorf.

Traktanden:

- 1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 15. August 1980.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes 1980/81.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1980/81. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der verantwortlichen Organe.
4. Wahlen:
a. des Verwaltungsrates;
b. des Präsidenten;
c. der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 15. August 1980 liegen bei der Verwaltung, c/o Kurverein Klosters Dorf, zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

Montres Rolex SA (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co Ltd), à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu à Genève, au siège social, rue François-Dussaud 3, le lundi 7 septembre 1981, à 11 h. 15.

Ordre de jour:

- 1. Modification du but social.
2. Transformation des actions au porteur en actions nominatives.
3. Adoption de nouveaux statuts.

Les propositions de modifications des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires seront tenus de produire leurs actions ou à défaut une attestation de banque avec liste nominative, justifiant du dépôt de leurs actions en vue de la présente assemblée.

Le conseil d'administration

Transitgas AG, Zürich

Rückzahlung von Obligationen der
6% Anleihe 1972-90
Valoren-Nr. 125 201

Gemäss den Emissionsbedingungen sind per 15. November 1981 Obligationen im Nennwert von Fr. 3 500 000.— zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 5. August 1981 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelöst und gingen am 15. November 1981 zum Nennwert speisenfrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle einzureichen. Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Nach dem 15. November 1981 beträgt der Anleihebetrag nach Fr. 41 700 000.— nom.

475 Obligationen à Fr. 1000.— nom.

55 456	917 1498	1877 2219	2686 3185	3542 3885	4360 4619	4941 5216	5696 6093	6440 6777	7215 7525
118 470	926 1505	1911 2224	2706 3186	3546 3906	4367 4637	4955 5221	5707 6100	6442 6778	7223 7596
122 476	947 1524	1917 2253	2786 3211	3549 3953	4387 4646	4956 5222	5712 6101	6452 6806	7233 7604
187 491	958 1538	1924 2256	2804 3277	3555 3975	4427 4652	4964 5270	5719 6115	6471 6811	7243 7627
188 507	1014 1556	1950 2257	2810 3309	3561 3983	4441 4669	4969 5329	5725 6154	6486 6820	7244 7641
706 447	1081 1557	1972 2293	2814 3312	3562 3990	4456 4672	4981 5325	5726 6157	6487 6825	7247 7652
240 475	1085 1566	1984 2295	2818 3326	3563 4027	4464 4697	4991 5371	5738 6164	6492 6829	7254 7654
258 484	1102 1629	1993 2337	2840 3329	3580 4028	4465 4704	5017 5396	5760 6198	6535 6977	7328 7661
278 497	1113 1643	2003 2338	2842 3341	3591 4033	4476 4705	5018 5399	5763 6227	6539 6984	7337 7665
292 498	1117 1648	2010 2346	2863 3367	3597 4036	4486 4730	5020 5413	5766 6241	6550 7010	7338 7668
794 482	1136 1656	2025 2360	2883 3382	3624 4108	4491 4757	5070 5422	5777 6244	6563 7026	7339 7684
701 491	1146 1657	2026 2364	2886 3393	3625 4116	4502 4786	5084 5436	5807 6252	6564 7050	7339 7685
316 494	1703 1662	2032 2374	2895 3432	3637 4129	4526 4787	5094 5447	5838 6278	6599 7090	7387 7704
335 498	1207 1678	2044 2391	2907 3433	3701 4154	4543 4794	5114 5461	5856 6287	6610 7091	7389 7705
326 503	1208 1692	2066 2402	2914 3450	3720 4176	4544 4796	5127 5504	5863 6294	6647 7102	7403 7754
385 725	1242 1699	2067 2420	2943 3457	3742 4210	4545 4821	5141 5507	5878 6319	6651 7104	7419 7758
431 730	1244 1700	2073 2473	2964 3459	3756 4217	4544 4833	5149 5519	5919 6320	6660 7108	7456 7799
433 757	1247 1717	2089 2482	2968 3460	3769 4253	4565 4839	5155 5560	5929 6329	6664 7113	7475 7829
434 766	1314 1748	2161 2555	2982 3465	3774 4286	4571 4845	5165 5564	5947 6332	6673 7127	7476 7848
440 829	1365 1755	2154 2607	3006 3478	3804 4342	4582 4856	5167 5590	5941 6358	6712 7154	7494 7849
441 830	1370 1772	2155 2627	3007 3486	3808 4344	4585 4881	5178 5596	5979 6365	6742 7171	7496
444 839	1440 1781	2196 2628	3035 3513	3810 4345	4595 4882	5194 5597	5983 6402	6749 7182	7497
454 882	1441 1821	2215 2639	3124 3516	3814 4346	4611 4900	5201 5621	6074 6408	6750 7192	7509
455 891	1474 1844	2216 2645	3130 3524	3825 4347	4618 4926	5206 5636	6088 6434	6764 7205	7510

605 Obligationen à Fr. 5000.— nom.

7888 8316	8835 9460	9985 10614	11087 11606	12185 12736	13349 14077	14529 15049	15515 16005	16665 17145	17434 18025
7894 8326	8882 9493	10011 10616	11111 11619	12205 12742	13459 14078	14539 15074	15518 16009	16666 17156	17635 18027
7897 8330	8891 9559	10012 10617	11112 11629	12231 12774	13468 14111	14542 15093	15527 16015	16697 17160	17636 18040
7900 8365	8926 9568	10017 10627	11115 11642	12305 12817	13491 14115	14554 15114	15533 16024	16540 17170	17650 18041
7901 8382	8933 9579	10045 10634	11128 11653	12308 12818	13492 14117	14555 15125	15578 16036	16547 17171	17675 18051
7936 8413	8939 9580	10063 10667	11131 11659	12309 12828	13499 14234	14575 15128	15597 16060	16582 17176	17688 18068
7949 8422	8965 9582	10072 10694	11181 11663	12314 12830	13575 14244	14588 15130	15619 16089	16642 17183	17701 18076
8008 8437	8966 9647	10118 10723	11184 11676	12318 12868	13579 14250	14610 15175	15655 16103	16644 17196	17734 18082
8014 8462	8976 9660	10172 10740	11187 11697	12341 12880	13620 14268	14620 15202	15684 16144	16673 17209	17738 18089
8046 8467	9022 9665	10238 10742	11223 11698	12600 12890	13622 14273	14635 15216	15685 16170	16674 17212	17749 18117
8053 8483	9024 9666	10272 10758	11227 11748	12428 12927	13644 14282	14657 15218	15734 16196	16675 17216	17750 18163
8060 8507	9044 9674	10286 10759	11248 11769	12440 12938	13653 14288	14681 15229	15739 16201	16690 17222	17756 18200
8071 8511	9068 9676	10291 10782	11264 11795	12442 12944	13702 14292	14686 15275	15742 16230	16694 17225	17808 18223
8075 8515	9070 9693	10313 10783	11265 11809	12471 12955	13707 14294	14701 15276	15744 16232	16696 17226	17813 18227
8093 8536	9074 9701	10316 10803	11284 11831	12550 12980	13733 14311	14731 15277	15770 16235	16700 17298	17814 18245
8097 8546	9076 9712	10318 10806	11325 11851	12578 12981	13747 14319	14742 15280	15781 16249	16714 17341	17829 18272
8116 8550	9085 9719	10426 10831	11335 11880	12581 12983	13750 14340	14745 15285	15799 16252	16769 17352	17833
8150 8592	9124 9751	10457 10871	11363 11885	12595 12991	13761 14342	14756 15295	15821 16268	16786 17364	17841
8164 8598	9150 9759	10459 10895	11367 11912	12598 13041	13794 14346	14755 15307	15829 16280	16827 17383	17846
8170 8629	9175 9769	10461 10946	11370 11913	12622 13052	13814 14364	14768 15308	15831 16301	16836 17385	17847
8171 8637	9201 9792	10471 10956	11373 11917	12628 13125	13822 14371	14785 15319	15846 16317	16848 17394	17892
8190 8646	9256 9809	10483 10975	11384 11987	12633 13134	13835 14380	14820 15323	15855 16322	16877 17426	17892
8202 8648	9391 9836	10505 10985	11439 12013	12647 13147	13839 14413	14823 15347	15869 16340	16890 17429	17893
8204 8652	9392 9854	10530 11012	11443 12040	12655 13179	13901 14415	14824 15386	15877 16370	16953 17443	17894
8209 8740	9393 9885	10533 11015	11488 12043	12661 13221	13920 14435	14925 15394	15902 16372	16983 17456	17895
8271 8741	9394 9887	10543 11025	11491 12047	12687 13246	13921 14435	14925 15399	15922 16395	16991 17487	17919
8287 8744	9395 9890	10544 11026	11495 12062	12688 13276	13941 14458	15062 15439	15956 16396	17014 17553	17923
8300 8745	9397 9917	10550 11065	11550 12116	12704 13290	13956 14494	15063 15445	15978 16409	17027 17594	17941
8305 8761	9401 9955	10551 11079	11579 12146	12707 13291	13973 14500	15065 15491	15980 16422	17045 17598	17953
8313 8815	9402 9962	10593 11082	11595 12150	12723 13338	14045 14509	15066 15498	15986 16436	17101 17600	17998
8314 8819	9403 9964	10600 11086	11598 12166	12734 13346	14066 14523	15068 15507	15993 16453	17128 17627	18018

Von den Auslosungen der Vorjahre sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:

per 15. November 1979:

Titel à Fr. 1000.— nom.:	1135	1349	1650	3170
	1348	1647	2711	6769
			2712	6993

Titel à Fr. 5000.— nom.:

16398

per 15. November 1980:

Titel à Fr. 1000.— nom.:	10	1139	1837	5176
	734	1140	3464	5370
	742	1637	4189	6110

Titel à Fr. 5000.— nom.:	8698	10906	12236	13305
	10802	11513	12237	17232
			17785	

Zürich, im August 1981

Im Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Wir kaufen
Verlustscheine
aus Pfändung.
Tel. 06 21 54 22

Aut. Telefonbeantworter
bei Verfahrgeräten J. 15%
Hörprobe: 01/69 42 40
Verkauf: 01/251 46 32

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft

Inserieren Sie!

Nichtigerklärung

Die Anlagesparhefte Nrn. 01.128878.9 und 01.128879.7, lautend auf Stephan und Helen Gebert, der Ersparniskasse Biel, werden vermisst.

Der allfällige Inhaber dieser Sparhefte wird hiermit aufgefordert, dieselben innert dreissig Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunden im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklärt.

Biel, den 7. August 1981

Ersparniskasse Biel

Das Sparheft Nr. 1270-06147-4, ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Stäfa, mit einem Guthabensaldo von Fr. 4371.40, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

Werbeadressen «Neue Firmen»

mit Telefonnummer usw.
Nach Wirtschaftsbezirken und Regionen abrufbar.

Abonnement ab Fr. 50.—/Monat.

Serves AG, 5401 Baden
Tel. 056 22 08 06

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.— auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

L'indice suisse des prix à la consommation

Fin novembre 1977 a paru le numéro spécial 89 de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail sur

les nouvelles bases et méthodes du calcul de l'indice suisse des prix à la consommation dès 1977

Il s'agit du rapport de la Commission de statistique sociale sur les bases qu'elle a élaborées au cours de la révision totale de l'indice en question.

Ce numéro spécial peut être obtenu contre versement préalable d'un montant de 7 francs sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Giadfirm SA

Convocation

Les actionnaires de la Société Giadfirm SA sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra en les bureaux de la Société Giadfirm SA, à Martigny, le jeudi 27 août 1981, à 11 h., avec

l'ordre du jour suivant:

1. Nomination au conseil d'administration.
2. Divers.

Imperial Chemical Industries Ltd

Avis de détachement du coupon no 47 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1981 sur ses actions ordinaires un dividende intérimaire de P. 9.— net (9%).

Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne depuis le 10 août 1981 et en Suisse depuis le 13 août 1981, la fermeture des registres ayant lieu le 28 août 1981.

L'avis de paiement du coupon no 47 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève paraîtra en octobre 1981.

Genève, le 13 août 1981

Société Nominée de Genève

Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare, Locarno

Convocazione di azionisti